

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES, DE
L'EMPLOI ET DES PENSIONS

COMMISSIE VOOR SOCIALE ZAKEN, WERK EN
PENSIOENEN

Mercredi

22-09-2021

Main

Woensdag

22-09-2021

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
Vooruit	Vooruit
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Présentation du plan d'action fédéral Handicap et questions jointes de	1
- Valerie Van Peel à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "L'EDC tenant lieu de carte "urgence toilettes"" (55019549C)	1
- Gitta Vanpeborgh à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "La réservation d'un voyage avec le Côte-Express par les personnes handicapées" (55019672C)	1
- Sophie Thémont à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'insertion professionnelle des personnes atteintes du trouble du spectre de l'autisme" (55019721C)	1
- Ellen Samyn à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "Les personnes atteintes d'un handicap et les catastrophes naturelles" (55020089C)	1
- Ellen Samyn à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "L'allocation d'intégration en cas de séjour en institution" (55020230C)	1
- Gitta Vanpeborgh à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "Le manque d'inclusion dans les plans d'urgence" (55020249C)	1
- Sophie Rohonyi à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "La prise en compte des PMR dans le cadre de l'application du contrôle automatisé de stationnement" (55020396C)	1
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux , ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris, Valerie Van Peel , Marie-Colline Leroy , Jean-Marc Delizée , Ellen Samyn , Christophe Bombled , Nahima Lanjri , Gaby Colebunders , Tania De Jonge , Gitta Vanpeborgh	

INHOUD

Voorstelling van het federaal actieplan Handicap en toegevoegde vragen van	1
- Valerie Van Peel aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De EDC als toiletpas" (55019549C)	1
- Gitta Vanpeborgh aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De reservatie van een rit met de Kust-Express voor personen met een handicap" (55019672C)	1
- Sophie Thémont aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De integratie in het arbeidsproces van personen met een autismespectrumstoornis" (55019721C)	1
- Ellen Samyn aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "Personen met een handicap en natuurrampen" (55020089C)	1
- Ellen Samyn aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De integratietegemoetkoming bij verblijf in een instelling" (55020230C)	1
- Gitta Vanpeborgh aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "Het gebrek aan inclusie in de noodplannen" (55020249C)	1
- Sophie Rohonyi aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De aandacht voor PBM's in het kader van de geautomatiseerde parkeercontrole" (55020396C)	1
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux , minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris, Valerie Van Peel , Marie-Colline Leroy , Jean-Marc Delizée , Ellen Samyn , Christophe Bombled , Nahima Lanjri , Gaby Colebunders , Tania De Jonge , Gitta Vanpeborgh	

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES, DE L'EMPLOI ET DES PENSIONS

du

MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2021

Matin

COMMISSIE VOOR SOCIALE ZAKEN, WERK EN PENSIOENEN

van

WOENSDAG 22 SEPTEMBER 2021

Voormiddag

La réunion publique de commission est ouverte à 10 h 21 par Mme Marie-Colline Leroy, présidente.

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.21 uur en voorgezeten door mevrouw Marie-Colline Leroy.

Le texte en italiques est un résumé de la question préalablement déposée.

De cursieve tekst is een samenvatting van de tekst die de vraagsteller vooraf heeft ingediend.

01 Présentation du plan d'action fédéral Handicap et questions jointes de

- Valerie Van Peel à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "L'EDC tenant lieu de carte "urgence toilettes"" (55019549C)
- Gitta Vanpeborgh à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "La réservation d'un voyage avec le Côte-Express par les personnes handicapées" (55019672C)
- Sophie Thémont à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'insertion professionnelle des personnes atteintes du trouble du spectre de l'autisme" (55019721C)
- Ellen Samyn à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "Les personnes atteintes d'un handicap et les catastrophes naturelles" (55020089C)
- Ellen Samyn à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "L'allocation d'intégration en cas de séjour en institution" (55020230C)
- Gitta Vanpeborgh à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "Le manque d'inclusion dans les plans d'urgence" (55020249C)
- Sophie Rohonyi à Karine Lalieux (Pensions et Intégration sociale) sur "La prise en compte des PMR dans le cadre de l'application du contrôle automatisé de stationnement" (55020396C)

01 Voorstelling van het federaal actieplan Handicap en toegevoegde vragen van

- Valerie Van Peel aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De EDC als toiletpas" (55019549C)
- Gitta Vanpeborgh aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De reservatie van een rit met de Kust-Express voor personen met een handicap" (55019672C)
- Sophie Thémont aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De integratie in het arbeidsproces van personen met een autismespectrumstoornis" (55019721C)
- Ellen Samyn aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "Personen met een handicap en natuurrampen" (55020089C)
- Ellen Samyn aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De integratietegemoetkoming bij verblijf in een instelling" (55020230C)
- Gitta Vanpeborgh aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "Het gebrek aan inclusie in de noodplannen" (55020249C)
- Sophie Rohonyi aan Karine Lalieux (Pensioenen en Maatschappelijke Integratie) over "De aandacht voor PBM's in het kader van de geautomatiseerde parkeercontrole" (55020396C)

01.01 **Karine Lalieux**, ministre (*en français*): Je suis fière de pouvoir vous présenter ce plan aujourd'hui, fière du travail de mon équipe et de

01.01 Minister **Karine Lalieux** (*Frans*): Ik ben er trots op dat ik u vandaag dit plan kan voorstellen, trots op het werk van mijn team en van mijn

mon administration ainsi que de la collaboration de tout le gouvernement et de toutes les administrations fédérales. Ce plan a pour but de changer la manière d'appréhender le handicap dans notre société. Il tente de répondre au droit des personnes en situation de handicap à une pleine inclusion et à des aménagements raisonnables que vous avez récemment inclus dans la Constitution.

(En néerlandais) Le plan doit nous permettre d'inverser les paradigmes existants, dans le sens où il incombe à la société de tenir compte de l'ensemble des citoyens, y compris ceux atteints d'un handicap. Ce n'est donc pas aux personnes handicapées de fournir un effort pour pouvoir participer à la société. Cette inclusion doit être réalisée dans tous les domaines de la vie.

(En français) En dix mois, on a supprimé le "prix de l'amour", abaissé l'âge d'accès à l'allocation d'intégration et à l'allocation de remplacement de revenus, relevé cette dernière de manière significative, sans oublier les mesures exceptionnelles de soutien pendant la crise sanitaire. Le plan nous permettra de continuer sur cette lancée vers une société inclusive.

(En néerlandais) Ces objectifs ne pourront être atteints que grâce à la collaboration de chacun. La participation de tous les membres du gouvernement à la confection du plan constitue déjà un pas dans la bonne direction.

(En français) Le plan est le résultat du travail et de la concertation: chaque ministre a été amené à identifier des mesures concrètes dans leur champ de compétences. Les interpellations parlementaires y ont contribué.

Nous avons pu compter sur le soutien des organisations représentatives comme le Conseil Supérieur National des Personnes Handicapées et aussi d'Unia. Presque tous leurs avis et remarques ont été repris. Le même travail de collaboration aura lieu cette année avec les entités fédérées afin d'élaborer une vision commune pour 2021-2030, comme le demandent d'ailleurs les Nations Unies et l'UE. Pour ce faire, nous nous appuyerons sur une Conférence interministérielle qui ne s'était plus réunie depuis 2013.

(En néerlandais) Le plan contient 145 mesures, dont 46 mesures principales. Il s'agit d'actions concrètes à court, moyen et long terme.

(En français) C'est un plan d'action avec des

administratie, en op de samenwerking van de voltallige regering en alle federale administraties. Met dit plan streven we naar een andere visie op de handicap in onze samenleving. We proberen een antwoord te bieden op het recht van mensen met een handicap op volledige inclusie en redelijke aanpassingen, dat u onlangs in de Grondwet verankerd hebt.

(Nederlands) Met het plan willen wij de bestaande paradigma's omkeren, in die zin dat het de samenleving is die rekening moet houden met alle burgers, ook die met een handicap. Het zijn dus niet de personen met een handicap die een inspanning moeten leveren om aan de samenleving te kunnen deelnemen. Die inclusie moet tot stand worden gebracht in alle domeinen van het leven.

(Frans) In tien maanden tijd hebben we de 'prijs van de liefde' afgeschaft, de minimumleeftijd voor de integratietegemoetkoming en de inkomensvervangende tegemoetkoming verlaagd, die laatste tegemoetkoming significant verhoogd, zonder de uitzonderlijke steunmaatregelen tijdens de coronacrisis te vergeten. Dankzij dit plan kunnen we de lijn van de vooruitgang naar een inclusieve samenleving doortrekken.

(Nederlands) Die doelstellingen kunnen enkel worden bereikt als iedereen meewerkt. Dat het plan samen met alle leden van de regering werd opgesteld, is een stap in de goede richting.

(Frans) Het plan is het resultaat van hard werk en overleg: elke minister moest binnen zijn of haar bevoegdheden concrete maatregelen identificeren. De parlementaire interpellaties hebben daartoe bijgedragen.

We hebben kunnen rekenen op de steun van representatieve organisaties, zoals de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap en Unia. Bijna al hun adviezen en opmerkingen werden in het plan opgenomen. Dit jaar zal er op dezelfde manier samengewerkt worden met de deelgebieden teneinde een gemeenschappelijke visie voor 2021-2030 te ontwikkelen, zoals de Verenigde Naties en de EU overigens vragen. Daartoe zullen we steunen op een interministeriële conferentie, die sinds 2013 niet meer bijeengekomen is.

(Nederlands) Het plan omvat 145 maatregelen, waaronder 46 hoofdmaatregelen. Het gaat om concrete acties op korte, middellange en lange termijn.

(Frans) Het is een actieplan met duidelijke

objectifs précis et l'engagement formel des ministres, qui en seront redevables. Il s'articule autour de six axes de l'accord de coalition, le premier étant "Un pays solidaire".

La crise sanitaire a été source de nombre d'enseignements. Les personnes en situation de handicap ont fait preuve d'un grand courage à cette occasion et ont été confrontées à des situations inédites. Il est vital de mettre à jour les plans d'urgence en tenant compte des besoins spécifiques des personnes en situation de handicap. Les ministres de l'Intérieur, de l'Environnement et de la Santé publique vont y travailler.

Il faut rappeler l'importance d'une communication de crise claire et intelligible par tous, y compris par les malentendants, les sourds, les aveugles et les personnes souffrant d'une déficience mentale et qui n'ont pas accès à l'information.

Le risque de pauvreté est plus important pour les personnes en situation de handicap. Leurs allocations se situent sous le seuil de pauvreté, même si nous allons les augmenter. La revalorisation de l'ARR va se poursuivre jusqu'en 2024. Il y a aussi l'exonération du RIS du montant de l'allocation d'intégration.

Le plan veut s'attaquer au non-recours aux droits, généré en partie par la complexité administrative. Cela passera par l'élaboration d'un plan par la DG Handicapés pour améliorer les services offerts à la population. On compte notamment réduire le nombre de recours en diminuant les refus pour informations supplémentaires manquantes ou pour absence à l'examen médical.

On veut aussi augmenter l'implication des communes et des CPAS pour un meilleur encadrement, notamment pour remplir les formulaires. Il faut rendre ces derniers faciles à lire et à comprendre.

Il faut moderniser l'évaluation du handicap. Une évaluation multidisciplinaire permettra de mieux prendre en compte tous les types de handicap, de mieux estimer la perte d'autonomie et de mieux prendre en compte certains types de handicap, notamment les déficiences mentales, l'autisme ou la schizophrénie. Les évaluations seront réalisées par un médecin épaulé par des assistants sociaux et des professions de soins.

doelstellingen en de formele verbintenis van de ministers, die ze zullen moeten nakomen. Het plan is opgebouwd rond zes thema's van het regeerakkoord, om te beginnen 'Een solidair land'.

We hebben veel uit de gezondheidscrisis geleerd. Personen met een handicap hebben in het kader ervan blijk gegeven van veel moed en kregen met ongeziene situaties te maken. Het is van cruciaal belang dat de noodplannen bijgewerkt worden, rekening houdend met de specifieke noden van personen met een handicap. De ministers van Binnenlandse Zaken, Leefmilieu en Volksgezondheid zullen daar werk van maken.

We moeten het belang benadrukken van een duidelijke crisiscommunicatie die door iedereen begrepen wordt, ook door slechthorenden, doven, blinden en mensen met een verstandelijke beperking die geen toegang hebben tot de informatie.

Het armoederisico is groter voor mensen met een handicap. Hun uitkeringen liggen onder de armoedegrens ook al zullen we ze optrekken. De IVT zal gefaseerd verhoogd worden tot in 2024. Er is ook de vrijstelling van het bedrag van de integratietoelage voor de berekening van het leefloon.

Veel mensen oefenen hun rechten niet uit, deels als gevolg van de administratieve complexiteit. Met dit plan willen we daar iets aan doen. Daartoe zal de DG Personen met een handicap een plan uitwerken om de dienstverlening aan de bevolking te verbeteren. Men wil onder meer het aantal dossiers waarin er hoger beroep aangetekend wordt terugbrengen door het aantal weigeringen als gevolg van ontbrekende bijkomende informatie of omdat men niet opgedaagd is voor het medisch onderzoek te verminderen.

We willen ook de betrokkenheid van de gemeenten en de OCMW's vergroten voor een betere begeleiding, met name voor het invullen van de formulieren. Die formulieren moeten duidelijker leesbaar en makkelijker te begrijpen zijn.

De evaluatie van de handicap moet gemoderniseerd worden. Dankzij een multidisciplinaire evaluatie kan er beter rekening worden gehouden met alle verschillende soorten handicaps, kan het zelfredzaamheidsverlies beter worden ingeschat en kan er beter rekening worden gehouden met bepaalde soorten handicaps, met name mentale handicaps, autisme of schizofrenie. De evaluaties zullen gebeuren door een arts die

bijgestaan wordt door maatschappelijk werkers en gezondheidswerkers.

(En néerlandais) Les personnes porteuses d'un handicap sont avant toute chose des citoyens qui aspirent à vivre dans une société inclusive, mais l'inclusion fait encore trop souvent défaut.

(Nederlands) Personen met een handicap zijn in de eerste plaats burgers die in een inclusieve samenleving willen leven, maar inclusie wordt nog te weinig toegepast.

L'inclusion suppose un changement de la société. Le but consiste à éliminer tous les obstacles et de rendre l'information accessible à tous. Ce droit fondamental ne pourra être garanti que si la société modifie ses habitudes.

Inclusie veronderstelt een verandering van de samenleving. Het doel ervan is alle obstakels wegnemen en iedereen toegang geven tot informatie. Dat basisrecht kan enkel worden gegarandeerd indien de samenleving haar gewoonten aanpast.

(En français) Les besoins spécifiques des handicapés seront donc pris en compte dans les plans globaux de modernisation pour les services publics. Nous nous devons de garantir accueil et information de qualité à tous. Les fonctionnaires *ad hoc* sont mobilisés dans toutes les administrations.

(Frans) In de globale plannen voor de modernisering van de openbare diensten zal er dus rekening gehouden worden met de specifieke noden van personen met een handicap. We moeten erop toezien dat iedereen een kwaliteitsvol onthaal en kwaliteitsvolle informatie krijgt. De ad-hocambtenaren worden in alle administraties ingezet.

L'accès à l'information pour tous étant un droit, on généralisera la langue des signes lors des conférences de presse. Le gouvernement y est sensible. Mais le métier d'interprète en langue des signes étant en pénurie, ce sera difficile.

Aangezien het een recht is dat iedereen toegang tot de informatie heeft, zullen we het gebruik van gebarentaal tijdens onze persconferenties veralgemenen. De regering is daar gevoelig voor. Aangezien het beroep van dovertolk echter een knelpuntberoep is, zal dat een moeilijke opgave worden.

(En néerlandais) Un emploi n'est pas seulement une source de revenus, il offre également une chance de s'épanouir et contribue en outre à l'estime de soi. Aujourd'hui, les personnes porteuses d'un handicap se heurtent toutefois encore à de nombreux obstacles qui les empêchent de participer au marché de l'emploi sur un pied d'égalité avec les autres travailleurs.

(Nederlands) Werk verschaft niet alleen een inkomen, het biedt ook de kans om zich te ontplooiën en draagt ook bij tot het gevoel van eigenwaarde. Personen met een handicap ondervinden vandaag echter nog heel veel obstakels om gelijkwaardig aan de arbeidsmarkt te kunnen deelnemen.

(En français) Le secteur du handicap dénonce les amputations des allocations de handicap de ceux qui travaillent.

(Frans) De gehandicaptensector hekelt het afnemen van tegemoetkomingen van wie werkt.

Le plan fédéral Handicap veillera à diminuer l'exonération des revenus du travail – sans oublier ceux qui ont perdu leur emploi –, à diminuer le prix du travail et à réformer l'allocation d'intégration pour favoriser l'accès à l'emploi. Nous éliminerons les obstacles au marché du travail pour les bénéficiaires de l'ARR.

Met het federale actieplan Handicap willen we de vrijstelling van het arbeidsinkomen verminderen – zonder de mensen te vergeten die hun werk verloren –, de prijs van de arbeid terug te dringen en de integratietegemoetkoming te hervormen om de toegang tot de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. We zullen de barrières voor de toegang tot de arbeidsmarkt wegwerken voor de IVT-begunstigden.

Dans l'administration fédérale, le taux d'emploi y est catastrophique: 1,2 %. Ce plan y répond structurellement, en concertation avec la ministre

De tewerkstellingsgraad in de federale administratie is rampzalig: 1,2 %. Met dit plan bieden we daar een structureel antwoord op, in samenspraak met

de la Fonction publique. On souhaite imposer le recrutement de handicapés par plus de proactivité de la Commission pour le recrutement des handicapés (CARPH), par une application vigilante du système d'engagement prioritaire et par la mise en avant des obligations d'aménagement raisonnable. Un budget est prévu.

Pour l'accès au statut d'indépendant, le ministre Clarinval en allègera les conditions financières d'accès, informera et accompagnera les intéressés dans la recherche d'emploi.

Le troisième axe s'intitule "Un pays durable".

(En néerlandais) Plusieurs conférences et accords internationaux ont contribué à l'émergence du concept de développement durable, mais les pratiques qui tiennent compte des besoins et problèmes spécifiques des personnes handicapées doivent encore être développées davantage en Belgique. La ministre Zakia Khattabi associera le Conseil Supérieur National des Personnes Handicapées (CSNPH) à la mise en place de la politique climatique et environnementale, afin de garantir une transition équitable à ce groupe cible vulnérable.

(En français) Le Conseil sera consulté sur la politique de Mobilité pour assurer l'accessibilité des trains et des gares. Le ministre Gilkinet s'engage à améliorer l'assistance aux voyageurs à mobilité réduite. Avec les entités fédérées, il faut travailler sur la carte de stationnement et les places de parking réservées. L'accessibilité numérique est aussi importante. Nous travaillerons à l'accessibilité de tous les sites web pour tous types de handicap avec le secrétaire d'État, M. Michel. Enfin, depuis septembre 2020, nous devons appliquer la directive européenne relative à l'accessibilité.

Avoir des droits et pouvoir en user pleinement nécessite de rencontrer certains critères et d'être juridiquement apte. Même si elles ont besoin de soutien, les personnes fragiles ou diminuées doivent conserver le pouvoir de décision et la possibilité de poser des actes autonomes.

L'accès à l'information est indispensable. Nous travaillerons avec le ministre de la Justice pour mettre à disposition des "sets de chuchotement" dans les tribunaux ainsi que des registres de traducteurs et d'interprètes assermentés et un

de la ministre van Ambtenarenzaken. We willen de aanwerving van mensen met een handicap verplichten via een proactievere houding van de Commissie voor de aanwerving van personen met een handicap (BCAPH), het nauwgezet toepassen van het systeem van prioritaire aanwerving en het verplichten van redelijke aanpassingen. Daarvoor werd er een budget uitgetrokken.

Minister Clarinval zal de financiële vereisten voor de toegang tot het zelfstandigenstatuut versoepelen, en zal de betrokken personen informeren en begeleiden bij hun zoektocht naar werk.

De titel van de derde pijler is 'Een duurzaam land'.

(Nederlands) Verschillende conferenties en internationale akkoorden hebben bijgedragen tot de opkomst van een concept van duurzame ontwikkeling, maar de praktijken met aandacht voor de specifieke behoeften en problemen van personen met een handicap moeten in België nog worden ontwikkeld. Minister Khattabi zal de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap (NHRPH) bij de uitwerking van het klimaat- en milieubeleid betrekken om een rechtvaardige transitie voor deze kwetsbare doelgroep te waarborgen.

(Frans) De NHRPH zal worden geraadpleegd over het mobiliteitsbeleid teneinde de toegankelijkheid van de treinen en de stations te garanderen. Minister Gilkinet verbindt zich ertoe de bijstand aan reizigers met beperkte mobiliteit te verbeteren. Samen met de deelgebieden moet men zich over de parkeerkaart en de voorbehouden parkeerplaatsen buigen. De digitale toegankelijkheid is eveneens belangrijk. Samen met staatssecretaris Michel zullen we ons buigen over de toegankelijkheid van alle websites voor gebruikers met om het even welke soort handicap. Ten slotte moeten we sinds september 2020 de Europese richtlijn inzake toegankelijkheid toepassen.

Om rechten te hebben en deze ten volle te kunnen uitoefenen moet men aan bepaalde criteria voldoen en juridisch bekwaam zijn. Ondanks hun behoefte aan ondersteuning moeten de kwetsbare of gehandicapte personen hun beslissingsrecht behouden en de mogelijkheid hebben om zelfstandig te handelen.

De toegang tot informatie is onontbeerlijk. Samen met de minister van Justitie zorgen we voor zogenaamde 'fluistersets' in de rechtbanken, alsook voor registers van beëdigde vertalers en tolken en een betere toegang tot de politiediensten voor

meilleur accès aux services de police pour les personnes à mobilité réduite.

Nous allons également réformer la loi de 1990 pour mieux tenir compte du droit des malades mentaux.

Enfin, en matière de démocratie, il faut améliorer l'accès aux bureaux de vote mais aussi la présence des personnes en situation de handicap sur les listes électorales.

(En néerlandais) Les décisions doivent reposer sur des données et des statistiques fiables. Un groupe de travail chargé d'étudier les besoins et les possibilités en matière de collecte de données et de statistiques sur les personnes porteuses d'un handicap sera créé.

La poursuite de l'implémentation de l'*European Disability Card* (EDC) est destinée à promouvoir la participation des personnes handicapées à des activités culturelles et sportives. Nous souhaitons encourager l'acceptation de cette carte par les institutions culturelles et sportives. La ministre Verlinden sensibilisera les services de police à l'existence de la carte. L'accessibilité du site internet de l'EDC sera améliorée.

(En français) Le public présentant un handicap peut aussi être discriminé ou victime de traitements iniques. La philosophie des lois est de garantir l'égalité entre tous. Avec la secrétaire d'État Mme Schlitz, on examinera ces lois antidiscrimination afin de mettre les critères du handicap en exergue et d'améliorer les tests de discrimination.

Le sixième axe s'intitule "la Belgique, une voix forte en Europe et dans le monde". Nous veillerons, en collaboration avec mon collègue le secrétaire d'État M. Mahdi, à ce que le handicap des demandeurs d'asile accueillis par Fedasil soit pris en considération et détecté le plus tôt possible.

(En néerlandais) Au total, le plan d'action fédéral Handicap compte 145 mesures. Les graines sont plantées pour qu'à l'avenir, chacun ait droit à une inclusion pleine et entière.

(En français) Je serai très vigilante à la mise en œuvre du plan sous cette législature. Je remettrai un rapport intermédiaire à mi-parcours fin 2022, qui sera présenté au Parlement. Un rapport final est prévu en 2024.

Les ministres et secrétaires d'État impliqués sont en

personnes met beperkte mobiliteit.

We zullen tevens de wet van 1990 hervormen om beter rekening te houden met de rechten van de geesteszieken.

Op het stuk van de democratie moet ten slotte de toegang tot de stembureaus worden verbeterd maar moet er ook voor worden gezorgd dat er meer personen met een handicap op de kieslijsten staan.

(Nederlands) Beslissingen moeten gebaseerd worden op betrouwbare gegevens en statistieken. Er wordt een werkgroep opgericht om de noden en mogelijkheden inzake het verzamelen van gegevens en statistieken over personen met een handicap te onderzoeken.

De verdere uitrol van de European Disability Card (EDC) moet de deelname van personen met een handicap aan culturele en sportieve activiteiten bevorderen. Wij willen het gebruik van de kaart promoten bij de cultuur- en sportinstellingen. Minister Verlinden zal de kaart beter bekend maken bij de politiediensten. De EDC-website wordt meer toegankelijk gemaakt.

(Frans) Burgers met een handicap kunnen ook gediscrimineerd of onrechtvaardig behandeld worden. De filosofie van de wetten bestaat erin te zorgen voor gelijkheid tussen alle burgers. Samen met staatssecretaris Schlitz zullen wij deze antidiscriminatie wetten tegen het licht houden om de klemtoon te leggen op de beschermde criteria inzake handicaps en de discriminatietests te verbeteren.

De zesde as heeft als titel 'België, een sterke stem in Europa en de wereld'. In samenspraak met mijn collega, staatssecretaris Mahdi, zullen wij erop toezien dat de handicap van de door Fedasil opgevangen asielzoekers in aanmerking genomen en zo snel mogelijk opgespoord wordt.

(Nederlands) In totaal telt het federaal actieplan Handicap 145 maatregelen. De zaadjes zijn geplant, om iedereen in de toekomst recht op een volwaardige inclusie te bieden.

(Frans) Ik zal er zeer waakzaam op toezien dat het plan tijdens deze legislatuur uitgevoerd wordt. Ik zal eind 2022 een tussentijds verslag indienen en aan het Parlement voorstellen. Het eindverslag is voor 2024 gepland.

De betrokken ministers en staatssecretarissen

première ligne pour la bonne mise en œuvre de ce plan. Après la phase de consultation, ils ont reçu des fiches pour indiquer comment ils mettront les mesures du plan en œuvre, dans quels délais et avec quel budget. Nous suivons ce plan avec l'ensemble des fonctionnaires désignés.

Le Conseil Supérieur des Personnes Handicapées et Unia sont aussi impliqués. Vous interpellerez les ministres sur des mesures particulières ou moi-même pour ce qui ressortit de mes compétences. Je coordonne le plan et vise à ce qu'on en réalise la majeure partie d'ici 2024, mais n'hésitez pas à interroger mes collègues pour vérifier l'évolution de leurs propres mesures!

01.02 Valerie Van Peel (N-VA): Le fait que la ministre ait discuté du plan avec le gouvernement augmente ses chances de succès. Le plan en lui-même est de qualité. Il est juste de dire que c'est la société qui doit s'adapter aux personnes handicapées et non l'inverse. Le comédien William Boeva a fait remarquer cette semaine que la plupart des enfants grandissent sans connaître de personne handicapée. C'est là que naît le problème.

Bien que le plan contienne des points positifs, il fait trop souvent référence à des recherches qui doivent encore être menées. J'espère que la ministre me rassurera et me garantira que ce ne seront pas que de belles promesses. La ministre et moi avons des approches différentes de la question. Je pense que nous devons nous focaliser sur ce que les personnes sont capables de faire et les encourager dans ce sens. Si c'est possible, il faut les sortir du système de dépendance aux allocations.

La mesure 8 porte sur le relèvement de l'allocation de remplacement de revenu (ARR) vers le seuil de pauvreté. Cela signifie-t-il que des augmentations autres que celles que la ministre a déjà réalisées sont prévues? Sinon, cette mesure ne peut faire partie de ce plan d'action. De même, la suppression du "prix de l'amour" a déjà eu lieu.

J'aurais souhaité de plus amples explications au sujet de la mesure 11, une part forfaitaire et variable dans l'allocation d'intégration (AI). Quel est l'avantage d'un montant fixe et forfaitaire? Qui bénéficierait de ce montant? De véritables moyens seront-ils alloués en la matière? La ministre ne risque-t-elle pas d'empiéter sur le terrain des Communautés? La Flandre dispose déjà d'un budget de soins de santé pour les personnes

staan in de frontlijn om dit plan op een goede manier uit te rollen. Na de overlegfase hebben ze fiches ontvangen waarop ze moeten vermelden hoe ze de maatregelen van het plan in de praktijk zullen brengen en binnen welke termijn en met welke middelen ze dat zullen doen. Samen met alle daartoe aangestelde ambtenaren zullen we de uitvoering van dat plan op de voet volgen.

De Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap en Unia worden ook betrokken. U kunt de ministers interpelleren in verband met specifieke maatregelen of mijzelf voor de zaken die onder mijn bevoegdheid vallen. Ik coördineer het plan en streef ernaar dat het grootste deel ervan tegen 2024 gerealiseerd wordt, maar aarzel niet om mij en mijn collega's te ondervragen om de evolutie van hun eigen maatregelen op te volgen!

01.02 Valerie Van Peel (N-VA): Dat de minister het plan met de regering heeft besproken, verhoogt de slaagkans. Het plan zelf is ook goed. Het is terecht om te stellen dat de maatschappij zich moet aanpassen aan mensen met een beperking en niet andersom. Comedian William Boeva merkte deze week op dat de meeste kinderen opgroeien zonder iemand met een beperking te kennen. Daarmee begint het probleem.

Hoewel het plan goede zaken bevat, verwijst het al te vaak naar onderzoek dat nog moet gebeuren. Ik hoop dat de minister mij geruststelt dat het niet bij woorden zal blijven. De minister en ik benaderen deze kwestie op een andere manier. Ik vind dat we ons moeten richten op wat mensen wél kunnen en hen daarin moeten stimuleren. Als het kan, moeten mensen uit het uitkeringensysteem worden gehaald.

Maatregel 8 gaat over het optrekken van de inkomensvervangende tegemoetkoming (IVT) in de richting van de armoedegrens. Betekent dit dat er nog verhogingen komen boven op wat de minister al heeft gedaan? Anders hoort het niet thuis in dit actieplan. Ook de afschaffing van de 'prijs van de liefde' is al gebeurd.

Ik had graag meer uitleg over maatregel 11, een forfaitair en variabel deel binnen de integratietegemoetkoming (IT). Wat is het voordeel van een vast en forfaitair bedrag? Wie zou dat bedrag krijgen? Worden er echte middelen voor uitgetrokken? Dreigt de minister niet in het vaarwater van de Gemeenschappen te komen? Vlaanderen heeft al een zorgbudget voor mensen met een handicap. Heeft de minister al overlegd

souffrant d'un handicap. La ministre s'est-elle concertée avec les Communautés? met de Gemeenschappen?

Nous soutenons la mesure 14, qui vise à réformer la diminution de 28 % de l'AI pour les personnes résidant dans une structure d'hébergement collectif. Comment la ministre envisage-t-elle cette réforme? Celle-ci a-t-elle été discutée avec les Communautés?

Wij staan achter maatregel 14, om de vermindering met 28 % van de IT voor personen in een collectieve woonvoorziening te hervormen. Hoe ziet de minister die hervorming? Werd dit besproken met de Gemeenschappen?

Par la mesure 38, la ministre entend abaisser le prix du travail pour les bénéficiaires d'une AI. Ce point ne fait toutefois pas l'unanimité au sein du gouvernement. Cette mesure rend le travail plus attrayant pour les personnes présentant un handicap et leurs partenaires et produit donc un effet d'activation. Une exemption de la majoration du revenu de remplacement n'a pas le même effet. Quels sont précisément les projets de la ministre dans ce domaine?

Met maatregel 38 wil de minister de prijs van de arbeid verlagen voor IT-gerechtigden. Er is echter onenigheid binnen de regering. Deze maatregel maakt werk aantrekkelijker voor personen met een handicap en hun partners en heeft dus een activerend effect. Een vrijstelling van de verhoging van het vervangingsinkomen heeft dat niet. Wat zijn precies de plannen van de minister?

Les mesures tendant à améliorer la participation au marché du travail semblent très légères. Quelles informations concrètes la ministre est-elle en mesure de nous donner à ce sujet aujourd'hui? Nous avons pour notre part rédigé une proposition de loi sur les emplois favorisant l'intégration au travail, qui permet aux personnes bénéficiant d'une ARR de combiner un emploi à temps partiel avec une ARR complète.

De maatregelen om de arbeidsmarktparticipatie te verbeteren, ogen wat mager. Hoe concreet kan de minister daar vandaag al over zijn? Wij hebben een wetsvoorstel opgesteld over arbeidsintegratiejobs, waardoor mensen met een IVT een deeltijdse job kunnen combineren met een volledige IVT.

En soi, l'EDC est une bonne initiative. Le problème réside dans le fait que si la carte est reconnue, y compris en Europe, sa finalité n'est pas définie. Son utilité est difficile à cerner. L'EDC pourrait-elle remplacer la carte "urgence toilette"? Compte tenu de son caractère anonyme, j'y suis favorable. Comment transformer l'EDC en un instrument utile, pris en considération par tous les intervenants? Pour l'instant, la carte alimente énormément de frustrations. Ses détenteurs pensent être en possession d'un sésame, mais concrètement, elle n'est pas prise en considération.

De EDC-kaart is op zich een goede zaak. Het probleem is dat de kaart wordt erkend, ook Europees, maar niet ingevuld. Het is moeilijk om aan te geven waarvoor ze dient. Kan de EDC-kaart de toiletpas vervangen? Ik ben daar voor, gezien de anonimiteit ervan. Hoe kunnen we van de EDC-kaart een nuttig instrument maken waarmee alle hulpverleners rekening houden? Op dit moment zorgt de kaart voor veel frustratie. Mensen denken dat ze er iets mee zijn, maar in de praktijk wordt er geen rekening mee gehouden.

La ministre souhaite miser intensivement sur la collecte et l'analyse de données, sur des statistiques relatives à l'ampleur et à la nature des flux entrants et sortants des bénéficiaires de l'allocation de remplacement de revenus et d'invalidité. Une *task force* sera créée à cet effet. Des données plus précises permettront, en outre, de mieux lutter contre la fraude et l'utilisation illicite de la carte. La ministre misera-t-elle sur cet aspect? La *task force* inclura-t-elle aussi des spécialistes de la détection des fraudes de la DG Personnes handicapées?

De minister wil fors inzetten op dataverzameling en analyse, op statistieken over de omvang en de aard van de in- en uitstroom van IVT- en IT-gerechtigden. Daartoe wordt een taskforce opgericht. Beter data zullen er tevens voor zorgen dat beter kan worden opgetreden tegen fraude en oneigenlijk gebruik. Zal de minister daarop inzetten? Zullen er ook specialisten inzake fraudeopsporing van de DG Handicap in de taskforce zitten?

Avec la mesure 12, la ministre a-t-elle l'intention de Heeft de minister met maatregel 12 de intentie om

rendre plus activant le régime de la pension de maladie des fonctionnaires en incapacité de travail? La pension de maladie pour incapacité physique permanente, qui conduit parfois à une retraite précoce, peut-elle passer à la trappe? La mise en pension d'office des fonctionnaires à partir de 63 ans sera-t-elle également revue?

Je me réjouis en tout état de cause de l'existence du plan. Nos points de vue peuvent être légèrement différents, mais nous poursuivons le même objectif.

01.03 Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen): Vous avez parlé de paradigme à renverser. En effet, définir une approche basée sur les droits de l'homme, faire participer les premiers concernés, s'appuyer sur la coopération du gouvernement tout entier et montrer la volonté d'intégrer les personnes en situation de handicap dans la vie politique, c'est très important. C'est à l'aune de cette participation à la vie publique que nous mesurerons en 2030 les progrès accomplis.

Dans l'accès à l'enseignement et à la culture, sujets qui nous importent particulièrement, il y a des ponts à créer. À ce propos, nous nous sommes demandé si tous les publics particuliers étaient pris en compte dans le plan, si on n'en avait oublié aucun.

Les difficultés complémentaires ont-elles été prises en compte pour le handicap?

La DG HAN s'attèle au problème du non recours aux droits. La migration numérique sera essentielle. Le maintien de guichets est important. La fracture numérique fait partie des raisons du *non take up* et des difficultés de la DG HAN. À l'instar des transports en commun, les institutions publiques ont-elles prévu le maintien d'une présence physique pour ceux qui en auraient besoin? Les propositions sont-elles transversales?

La sensibilisation est importante pour les travailleurs de la Fonction publique et pour les usagers des transports. Une large campagne de sensibilisation permettrait de mieux faire appréhender ce que le handicap représente.

La formation des interprètes en langue des signes est longue et difficile. Le métier souffre de pénurie. Si la communication dans cette langue augmente, l'augmentation de débouchés pourrait convaincre

de la régulation van het ziektepensioen voor arbeidsongeschikte ambtenaren meer activerend te maken? Mag het ziektepensioen wegens definitieve lichamelijke ongeschiktheid, waardoor mensen soms al op jonge leeftijd met pensioen gaan, op de schop? Wordt ook de ambtshalve pensionering voor ambtenaren vanaf 63 jaar herzien?

Ik ben in elk geval tevreden dat het plan er is. Onze visie is misschien wat verschillend, maar ons doel is hetzelfde.

01.03 Marie-Colline Leroy (Ecolo-Groen): U hebt gewag gemaakt van paradigma's die men wil omkeren. Het is inderdaad belangrijk om een op de mensenrechten gebaseerde aanpak te ontwikkelen, de voornaamste betrokkenen erbij te betrekken, te steunen op de samenwerking van de voltallige regering en te laten zien dat men de personen met een handicap wil laten participeren in het politieke leven. Aan die deelname aan het openbare leven zullen we in 2030 de geboekte vooruitgang afmeten.

Wat betreft de toegang tot het onderwijs en tot cultuur, onderwerpen die ons na aan het hart liggen, moeten er bruggen geslagen worden. In dat verband hebben we ons afgevraagd of alle doelgroepen aan bod komen in het plan, of er geen enkele doelgroep over het hoofd gezien werd.

Werd er met de bijkomende moeilijkheden inzake handicaps rekening gehouden?

De DG Personen met een handicap pakt het probleem van de *non take-up* van rechten aan. De digitale transitie zal essentieel zijn. Het behoud van loketten is belangrijk. De digitale kloof is één van de redenen voor de *non take-up* van rechten en voor de moeilijkheden die de DG Personen met een handicap ondervindt. Is het de bedoeling om, naar het voorbeeld van het openbaar vervoer, voor de overheidsinstellingen blijvend in een fysieke aanwezigheid te voorzien voor degenen die daar nood aan zouden hebben? Zijn de voorstellen transversaal?

Voor de werknemers van het openbaar ambt en voor de gebruikers van het openbaar vervoer is sensibilisering belangrijk. Een grote sensibiliseringscampagne zou ervoor kunnen zorgen dat de mensen beter begrijpen wat het betekent om een handicap te hebben.

De opleiding tot dovertolk is moeilijk en van lange duur. Dovertolk is een knelpuntberoep. Indien er meer in gebarentaal gecommuniceerd wordt, zou de verbetering van de toekomstmogelijkheden meer

plus de candidats de s'engager dans cette voie. Il faut diffuser l'information dans les salons d'orientation pour étudiants.

On est rassurés sur la question du genre et sa présence transversale.

Comme vous vous êtes livrée à un grand travail de concertation, vous savez sans doute déjà où sont les écueils, où cela risque de coïncider. Comment faire, pour que le bilan à mi-mandat soit positif? Avez-vous anticipé les difficultés pratiques? À part les experts de vécu, que prévoit-on pour faire participer les personnes dans cette situation?

01.04 Jean-Marc Delizée (PS): Après l'insertion d'un article dans la Constitution afin de garantir les droits des personnes handicapées, ce plan est une autre bonne nouvelle. Il ouvre le débat au Parlement et avec la société civile; nous pourrions revenir plus tard sur ses détails.

Il faut partir des attentes des intéressés pour élaborer un plan, même s'il y a des arbitrages à faire. C'est la philosophie des Nations Unies qui, chaque année, évaluent l'implémentation de la Convention sur les droits: *Nothing about us without us!* Vous vous y conformez pleinement.

La transversalité – seule méthode efficace – implique une mobilisation des ministres fédéraux pour atteindre l'accès aux droits de chacun. Le volet des entités fédérées subsiste et vous avez évoqué des conférences ministérielles sur des thèmes précis. Le ministre fédéral joue ce rôle de coordination sur les questions d'emploi, de santé, etc. Il ne faut pas oublier les pouvoirs locaux (vous avez cité les CPAS, il y a aussi les communes).

Chaque ministre s'engagera et sera contrôlé par le Parlement. Vous ferez une évaluation intermédiaire et une en fin de législature. Il est important de sensibiliser les administrations, où vous avez un point de contact.

Il faut intégrer la dimension du handicap dans le plan de lutte contre la pauvreté. J'ignore le calendrier du nouveau plan d'action de la DG HAN. Cette administration, qui a fait l'objet d'économies

kandidaten kunnen overtuigen om voor dit beroep te kiezen. De informatie moet verspreid worden op infobeurzen over opleidingen voor studenten.

Wat de genderkwestie en de transversale aanwezigheid ervan betreft, hebt u ons kunnen geruststellen.

Aangezien u al heel wat overleg gepleegd hebt, weet u wellicht al wat de struikelblokken zijn en waar dingen dreigen vast te lopen. Wat zult u doen om ervoor te zorgen dat de balans halverwege uw mandaat positief uitslaat? Hebt u op praktische moeilijkheden geanticipeerd? Hoe zal men mensen die zich in die situatie bevinden hierbij betrekken, los van de ervaringsdeskundigen?

01.04 Jean-Marc Delizée (PS): Nadat er een artikel ingelast werd in de Grondwet om de rechten van personen met een handicap te waarborgen is dit plan nog meer goed nieuws. Het opent het debat in het Parlement en met het maatschappelijk middenveld. Op de details kunnen we later terugkomen.

Bij het opstellen van een plan moet er uitgegaan worden van de verwachtingen van de betrokkenen, ook al moeten er keuzes worden gemaakt. Dat is de filosofie van de Verenigde Naties, die elk jaar de stand van zaken met betrekking tot de implementatie van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap opmaakt: *Nothing about us without us!* Dat is precies wat u doet.

Een transversale aanpak – de enige doeltreffende methode – houdt in dat de federale ministers zich inzetten om de toegang tot de rechten voor iedereen te bewerkstelligen. De deelgebieden spelen hierin ook een rol en u hebt gesproken over ministeriële conferenties over welbepaalde thema's. De federale minister vervult een coördinerende rol voor de vraagstukken op het gebied van werkgelegenheid, gezondheid, enz. Men mag de lokale overheden niet vergeten (u hebt de OCMW's vermeld, maar daarnaast zijn er de gemeenten).

Elke minister engageert zich en zal gecontroleerd worden door het Parlement. U zult een tussentijdse evaluatie uitvoeren en een evaluatie aan het einde van de legislatuur. Het is belangrijk dat de administraties, waar u een aanspreekpunt heeft, gesensibiliseerd worden.

De handicapdimensie moet meegenomen worden in het armoedebestrijdingsplan. Ik weet niet welk tijdspad er gevolgd wordt voor het nieuwe actieplan van de DG Personen met een handicap. Die

par le passé, doit bénéficier de moyens humains suffisants.

Concernant l'informatique, le programme TRIA a connu des difficultés. Comment implémenterez-vous un nouveau système?

Je plaide depuis longtemps pour la révision de la loi de 1987. Le secteur a été consulté. La législation est obsolète et illisible. Des arrêtés royaux successifs ont rendu la loi difficile à appliquer. Sa simplification fait partie de l'approche transversale à privilégier.

L'évaluation médicale est l'autre grand chantier. La moitié des plaintes et des difficultés en proviennent. Une étude de l'ULB et de la KUL publiée en 2019 peut servir de base. Comment envisagez-vous de moderniser la procédure? Il faut plus de clarté et de transparence mais aussi mieux rémunérer les médecins pour résoudre les problèmes de recrutement.

J'espère que le taux d'emploi évoluera favorablement. Il faut plus de concertation avec les entités fédérées et s'appuyer davantage sur le Centre d'adaptation et de reclassement professionnel (CARP).

En France, une loi prévoit des quotas dans le secteur privé depuis trente ans, sans être contestée par le patronat.

La France a plus de performances que nous dans le secteur privé, mais c'est là un sujet demandant beaucoup de concertation sociale dans notre pays.

Les aidants proches n'ont pas été oubliés. Le bien-être de ceux qui accompagnent des personnes handicapées souvent en situation de grande dépendance, leur détresse ou leur souffrance influent sur l'état de la personne handicapée elle-même. J'espère donc qu'il y aura d'autres avancées en leur faveur.

01.05 Ellen Samyn (VB): *En cas de catastrophe naturelle, les personnes présentant un handicap sont encore plus touchées que d'autres. La ministre préparera-t-elle un plan global d'approche en la matière, en concertation avec ses homologues compétents, pour faire en sorte que nos concitoyens les moins mobiles soient les premiers à être secourus en cas de catastrophe naturelle? Implémentera-t-elle le cadre Sendai des Nations Unies? A-t-on été en mesure, lors de la récente catastrophe, d'assurer un accueil adéquat des*

administratie, waarop er in het verleden bespaard werd, moet voldoende personele middelen krijgen.

Wat de ICT betreft, zijn er problemen geweest met het TRIA-programma. Hoe zult u een nieuw systeem implementeren?

Ik pleit al lang voor de herziening van de wet van 1987. De sector werd geraadpleegd. De wetgeving is verouderd en onleesbaar. Opeenvolgende koninklijke besluiten hebben de toepassing van de wet bemoeilijkt. De vereenvoudiging ervan maakt deel uit van de transversale benadering, waaraan we voorrang moeten geven.

De medische evaluatie is de andere grote werf. De helft van de klachten en moeilijkheden vinden daar hun oorsprong. Een studie van de ULB en de KUL die in 2019 gepubliceerd werd, kan als basis dienen. Hoe bent u van plan de procedure te moderniseren? Er is meer duidelijkheid en transparantie nodig, maar ook een betere loon voor de artsen om de problemen met de aanwerving op te lossen.

Ik hoop dat de werkgelegenheidsgraad positief zal evolueren. Er moet meer overlegd worden met de deelgebieden en er moet meer een beroep gedaan worden op het Centre d'adaptation et de reclassement professionnel (CARP).

In Frankrijk voorziet een wet al dertig jaar in quota in de privésector, zonder dat de werkgevers dat betwisten.

Frankrijk doet het in de privésector beter dan wij, maar dat onderwerp vergt in ons land veel sociaal overleg.

De mantelzorgers werden niet vergeten. Het welzijn, de bezorgdheden of het leed van de personen die – vaak heel afhankelijke – gehandicapten helpen, hebben een invloed op de toestand van de gehandicapten zelf. Ik hoop dus dat er andere initiatieven genomen zullen worden die de mantelzorgers ten goede komen.

01.05 Ellen Samyn (VB): *Bij rampen worden mensen met een beperking nog meer dan anderen getroffen. Zal de minister een globaal plan van aanpak bespreken en er, in samenspraak met de bevoegde ministers, voor zorgen dat de minst mobiele burgers bij een volgende natuurramp prioritair worden geholpen? Zal ze het Sendai-kader van de VN implementeren? Kon in de voorbije ramp worden gezorgd voor aangepaste opvang voor de slachtoffers met een handicap? Doet men het nodige om te zorgen voor een snelle vervanging*

victimes présentant un handicap? Fait-on le nécessaire pour remplacer rapidement les dispositifs spécifiques qui ont été détruits pendant la catastrophe?

Combien de personnes présentant un handicap résident dans une institution dans chaque Région et voient leur AI réduite de 28 %? Quelles économies cela représente-t-il pour les pouvoirs publics? Cette mesure sera-t-elle supprimée comme le demande le CSNPH?

L'inclusion des personnes handicapées est importante et est trop souvent considérée comme un problème. Tout le monde en porte la responsabilité et des actions coordonnées sont nécessaires. Nous devons tenir compte des possibilités et des souhaits de la personne handicapée. Au niveau médical, il existe d'ailleurs également d'importantes gradations.

Le plan comporte plusieurs bonnes mesures mais le suivi laisse à désirer. Par exemple, le CSNPH et Unia ne sont qu'associés à la discussion. Ils peuvent formuler des recommandations mais leur rôle s'arrête là.

Nous relevons les points d'attention développés ci-après. Les plans d'urgence doivent être revus. Plusieurs ministres sont compétents mais un seul devrait être désigné pour assurer la coordination. La revalorisation de l'ARR n'est rien de plus qu'une augmentation visant à se rapprocher du seuil de pauvreté. Plus d'ambition est nécessaire. Nous devrions nous atteler à une réforme en profondeur et à une simplification du système de l'AI et de l'ARR.

Dans le plan, il est également beaucoup question d'étude et d'évaluation mais celles-ci ne constituent pas des points d'action. Il y a déjà suffisamment d'études disponibles.

Les services fournis par les pouvoirs publics font également l'objet de plaintes récurrentes. Il serait bon de partir d'une nouvelle base au lieu de continuer à s'appuyer sur les procédures compliquées existantes.

Un certain nombre de mesures s'adressent à tous les membres du gouvernement. Elles sont donc perdues d'avance.

L'attention portée à la participation au marché de l'emploi est positive, mais la question est de savoir si le ministre Vandenbroucke prendra suffisamment de mesures décisives, étant donné son récent plan d'action minimaliste prévoyant 60 coordinateurs

van specifieke hulpmiddelen die in de ramp verloren zijn gegaan?

Hoeveel personen met een handicap per Gewest verblijven in een instelling en zien hun IT met 28 % verminderd? Welke besparing betekent dat voor de overheid? Zal die maatregel worden geschrapt, zoals de NHRPH vraagt?

De inclusie van personen met een handicap is belangrijk en wordt al te vaak als een probleem ervaren. Iedereen draagt hierin verantwoordelijkheid en er is nood aan een gecoördineerde actie. We moeten inspelen op wat de persoon met een handicap kan en wil. Ook medisch gezien zijn er immers enorme gradaties.

Het plan bevat diverse goede maatregelen, maar met de opvolging is het pover gesteld. Zo worden de NHRPH en Unia enkel betrokken en kunnen ze aanbevelingen formuleren, maar daar blijft het bij.

Wij zien volgende aandachtspunten. De noodplannen moeten worden bijgewerkt. Er zijn verschillende bevoegde ministers, maar er zou één minister moeten worden aangewezen om de coördinatie op zich te nemen. De herwaardering van de IVT is niet meer dan een verhoging richting armoedegrens. Er is meer ambitie nodig. Er zou werk moeten worden gemaakt van een grondige hervorming en vereenvoudiging van het systeem van de IT en de IVT.

In het plan is ook veel sprake van onderzoek en evaluatie, maar dat zijn geen actiepunten. Er is al voldoende studiemateriaal voorhanden.

Ook over de dienstverlening van de overheid zijn er weerkerende klachten. Men zou er goed aan doen te starten van een nieuwe basis in plaats van voort te bouwen op de bestaande ingewikkelde procedures.

Een aantal maatregelen wordt aan alle regeringsleden gericht, waardoor ze bij voorbaat kansloos zijn.

De aandacht voor arbeidsmarktparticipatie is positief, maar vraag is of minister Vandenbroucke voldoende doortastende maatregelen zal nemen, gelet op zijn recente minimalistische plan van aanpak met 60 terugkeercoördinatoren.

"retour au travail".

La participation au marché de l'emploi dans les pouvoirs publics est effroyablement faible et ne cesse de baisser. Au sein du cabinet de la ministre, aucun travailleur n'est porteur d'un handicap. Alors qu'elle souhaite encourager les entreprises publiques à faire des efforts afin d'atteindre la norme de 3 %, les pouvoirs publics eux-mêmes demeurent largement à la traîne.

Le fait qu'on ait encore réalisé en 2021 aucun inventaire des bâtiments fédéraux quant à leur accessibilité montre qu'il est trop facile de se cacher derrière des restrictions budgétaires ou des problèmes techniques de construction.

La transposition de l'*European Accessibility Act* dans le droit belge est accueillie avec enthousiasme, mais le chevauchement des compétences et l'absence d'un ministre chef de file peuvent constituer des freins.

La note s'adresse au niveau fédéral et aux institutions fédérales, mais les régions sont également compétentes. Il est donc nécessaire de se concerter.

Notre groupe considère que le plan devrait également inclure la question de la signature de documents par des déficients visuels ou des aveugles.

Il faudra procéder à un contrôle régulier, afin de s'assurer de l'exécution concrète de ce plan d'action accueilli favorablement par le secteur. Pas moins de 6 % de la population, soit 600 000 personnes souffrent d'un handicap. J'espère que tous les ministres concernés défendront ce plan.

01.06 **Christophe Bombled** (MR): Chaque personne en situation de handicap a le droit à une pleine inclusion dans la société, y compris le droit à des aménagements raisonnables. Le MR félicite le gouvernement pour ce plan d'action. Il reste à peine deux ans et demi pour mettre en place ces mesures, alors qu'il reste des questions en suspens. Un rapport intermédiaire est prévu fin 2022, un rapport définitif en 2024 pour faire le point sur ces 145 mesures. Comment assurerez-vous leur suivi? Une cellule d'appui aidera-t-elle le gouvernement dans cette mission? Y aura-t-il du personnel dédié à cette tâche ou bien les référents Handicapés dans chaque administration seront-ils les garants de ces missions?

De arbeidsparticipatie bij de overheid is ontstellend laag en gaat nog in dalende lijn. Op het kabinet van de minister werkt niemand met een handicap. Ze wil overheidsbedrijven aanmoedigen om naar de 3 %-norm toe te werken, maar de overheid blijft zelf zwaar in gebreke.

Dat men anno 2021 nog een inventarisatie moet maken van de toegankelijkheid van de federale gebouwen, maakt duidelijk dat men zich al te gemakkelijk kan verschuilen achter budgettaire beperkingen of bouwtechnische problemen.

De omzetting van de European accessibility act in Belgische wetgeving wordt enthousiast onthaald, maar overlappende bevoegdheden en het gebrek aan een leidend minister kunnen daarop een rem zetten.

De nota is gericht op het federale niveau en de federale instellingen, maar ook de regio's zijn bevoegd. Er is dus nood aan overleg.

Voor ons zou het probleem van het ondertekenen van documenten door slechtzienden of blinden ook in het plan moeten worden opgenomen.

Om ervoor te zorgen dat dit actieplan, dat door de sector goed werd onthaald, ook wordt uitgevoerd, zal een regelmatige monitoring nodig zijn. Niet minder dan 6 % van de bevolking, dus 600.000 personen, hebben een handicap. Ik hoop dat alle betrokken ministers de schouders onder dit plan zullen zetten.

01.06 **Christophe Bombled** (MR): Iedere persoon met een handicap heeft recht op volledige inclusie in de samenleving, met inbegrip van het recht op redelijke aanpassingen. De MR feliciteert de regering met dit actieplan. We hebben nog maar tweeënhalf jaar om deze maatregelen uit te voeren, terwijl er nog enkele vragen onbeantwoord blijven. Om de balans op te maken van deze 145 maatregelen moeten er eind 2022 een tussentijds rapport en in 2024 een eindrapport uitgebracht worden. Hoe zult u ervoor zorgen dat die rapporten opgevolgd worden? Zal de regering hierbij geholpen worden door een ondersteuningscel? Zal er hiervoor personeel ingezet worden of zullen de referentiepersonen Handicap in elke administratie instaan voor deze opdrachten?

Nous regrettons que le plan ne donne pas d'indication sur l'état d'avancement des projets antérieurs, alors qu'il en prolonge certains. Pouvez-vous nous éclairer à ce sujet? Avez-vous une estimation des coûts directs et indirects de ces mesures tenant compte d'éventuels effets retour?

Wij betreuren het dat er in het plan niets gezegd wordt over de voortgang van de eerdere projecten, ook al worden enkele van die projecten verlengd. Kunt u een en ander toelichten? Beschikt u over een raming van de rechtstreekse en onrechtstreekse kosten van deze maatregelen, rekening houdend met mogelijke terugverdieneffecten?

Quels sont les derniers écueils pour l'identification automatique des bénéficiaires? On parle de plus de 183 000 examens médicaux à réaliser chaque année.

Wat zijn de laatste struikelblokken die de automatische identificatie van de begunstigden in de weg staan? Men heeft het over meer dan 183.000 medische onderzoeken die er jaarlijks uitgevoerd moeten worden.

Dans le volet numérique, le développement d'un outil de simulation est une bonne initiative à faire rapidement.

Op het vlak van digitalisering is de ontwikkeling van een simulatietool een goed initiatief dat snel uitgevoerd moet worden.

Qu'entendez-vous par "une vision moderne du handicap" dans les mesures 18 et 19? Quelles sont les pistes pour intégrer la dimension du handicap dans le plan de relance? Pour l'emploi, comment comptez-vous inciter les employeurs privés? Des mesures fiscales sont-elles envisagées (ou en vigueur) pour les encourager à aménager des postes de travail?

Wat bedoelt u met 'een moderne visie op handicap' in de maatregelen 18 en 19? Welke mogelijkheden worden er onderzocht om de gehandicaptenproblematiek te integreren in het relanceplan? Hoe denkt u, wat tewerkstelling betreft, private werkgevers te stimuleren? Wordt er gedacht aan fiscale maatregelen (of bestaan die al) om hen ertoe aan te sporen werkplekken aan te passen?

Y a-t-il une cartographie de la situation en matière de mobilité? C'est un préalable à toute démarche avec la SNCB. Il y a urgence à régler le problème causé par les *scan car*. Les détenteurs de carte doivent systématiquement introduire une réclamation. Où en sont les discussions avec les Régions et les autorités locales?

Werd de situatie op het vlak van mobiliteit in kaart gebracht? Dat is een eerste vereiste alvorens er met de NMBS iets ondernomen kan worden. Het probleem met de *scan cars* moet dringend opgelost worden. Houders van een parkeerkaart voor personen met een handicap moeten systematisch een klacht indienen. Hoe verlopen de gesprekken hierover met de Gewesten en de lokale autoriteiten?

Nous regrettons que le plan se contente de mettre en lumière ou d'évaluer les violences contre les personnes porteuses de handicap. Le problème est connu. Nous devons agir. La prévention et les sanctions doivent être à la hauteur de cette violence inacceptable.

We betreuren het dat men er zich in het plan toe beperkt geweld tegen personen met een handicap te belichten of te evalueren. Het probleem is bekend. We moeten optreden. Preventie en sancties moeten in verhouding staan tot dit onaanvaardbare geweld.

Au chapitre des statistiques, la collecte des données est difficile car les définitions varient. Pourquoi? Ne faudrait-il pas, avec les Communautés, se référer à la définition de la Convention des Nations Unies? En quoi consistent les boîtes à outils et les formations sur l'antivalidisme?

Uit het hoofdstuk over de statistieken blijkt dat het verzamelen van gegevens moeilijk is omdat er geen uniforme definitie van het begrip 'handicap' is. Hoe komt dit? Moeten we ons, samen met de Gemeenschappen, niet baseren op de definitie in het Verdrag van de Verenigde Naties? Waaruit bestaan de opleidingen over validisme en de anti-validismetoolbox?

La concertation avec les entités fédérées est souvent évoquée. Comment faut-il envisager

Overleg met de deelgebieden wordt vaak aangehaald. Hoe moet men de afstemming van dit

l'articulation de ce plan avec leurs politiques? À quelle fréquence et avec quels objectifs prévoyez-vous de travailler avec elles?

01.07 Nahima Lanjri (CD&V): Nous sommes heureux que le gouvernement propose un plan pour améliorer le bien-être des personnes présentant un handicap. Leur participation à part entière à la vie de la société demeure un objectif essentiel. Je me réjouis de l'ancrage de la notion de société inclusive dans la Constitution, mais cela ne suffit pas. L'exclusion et les humiliations demeurent une triste réalité pour de nombreuses personnes handicapées.

La ministre a l'intention d'élaborer un plan d'action à l'horizon 2030 par le biais de conférences interministérielles avec les Régions. À quelle date se tiendra la première conférence? La ministre a-t-elle déjà associé les organisations de personnes handicapées au plan fédéral de relance et de transition?

Il est également important que les personnes handicapées puissent participer au marché du travail. Celles qui sont capables et désireuses de travailler ne peuvent en aucun cas être pénalisées par le biais de leurs allocations. L'AI devrait être calculée différemment, en exonérant les revenus du travail dans une plus large mesure. Il faut absolument réduire l'incidence du prix du travail. Quelles démarches la ministre a-t-elle entreprises en la matière?

Les personnes handicapées qui veulent travailler perdent également certains avantages sociaux liés à leur AI: le tarif social pour l'eau, l'abonnement gratuit aux transports publics et l'intervention majorée dans les soins de santé cessent de leur être octroyés. J'ai à l'époque proposé de continuer à octroyer à tout le moins une AI symbolique, de telle sorte que les personnes concernées ne perdent pas leurs droits dérivés. Qu'en pense la ministre?

J'ai également déposé avec Mme Muylle une proposition de loi tendant à offrir aux ayants-droit d'une ARR et d'une AI la chance de participer à titre temporaire à des projets favorisant leur intégration dans le marché du travail et ce, en collaboration avec les régions. Certains aujourd'hui n'osent pas travailler par crainte de perdre leur allocation ou de devoir recommencer toute la procédure en vue de son obtention si le travail se révèle peu concluant. Un projet pilote offrant cette possibilité sur une base volontaire est actuellement en cours. Cette initiative a également tout son sens si l'on veut atteindre un taux d'activité de 80 % à l'horizon 2030. J'invite la

plan op hun beleid zien? Hoe frequent en met welke doelstellingen bent u van plan met hen samen te werken?

01.07 Nahima Lanjri (CD&V): We zijn tevreden dat de regering een plan heeft om het welzijn van personen met een handicap te verbeteren. Het blijft een belangrijk streefdoel dat personen met een handicap volwaardig aan onze samenleving kunnen participeren. Ik ben blij dat we de inclusieve samenleving grondwettelijk verankerd hebben, maar daarmee zijn we er nog niet. Uitsluiting en vernedering zijn nog steeds een trieste realiteit voor veel mensen met een handicap.

De minister is van plan om via interministeriële conferenties met de regio's een plan uit te werken tegen 2030. Wanneer zal de eerste conferentie plaatsvinden? Heeft de minister de organisaties van mensen met een handicap al betrokken bij het federaal relance- en transitieplan?

Belangrijk is ook de deelname van personen met een handicap aan de arbeidsmarkt. Wie kan en wil werken, mag geenszins worden afgestraft via zijn of haar tegemoetkoming. De IT zou anders moeten worden berekend door een hogere vrijstelling van het arbeidsinkomen. De impact van de prijs van de arbeid moet absoluut kleiner. Wat heeft de minister ter zake ondernomen?

Personen met een handicap die willen werken, verliezen ook sociale voordelen die zijn verbonden aan hun IT: het sociaal tarief voor water, het gratis abonnement voor het openbaar vervoer en de hogere tussenkomst in de gezondheidszorg vallen weg. Ik heb destijds voorgesteld om minstens een symbolische IT te blijven toekennen, opdat de betrokkenen de afgeleide rechten niet verliezen. Wat vindt de minister daarvan?

Ik heb ook samen met mevrouw Muylle een wetsvoorstel ingediend om mensen met recht op een IVT en een IT de kans te geven om te participeren in tijdelijke projecten ter bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt, in samenwerking met de regio's. Nu durft men niet te gaan werken uit angst om de uitkering te verliezen of de hele aanvraagprocedure opnieuw te moeten doen als het werken niet lukt. Er loopt nu een proefproject om mensen op vrijwillige basis die kans te geven. Dit is ook een zinnig initiatief als men een werkzaamheidsgraad van 80 % wil bereiken tegen 2030. Ik nodig de minister uit om met ons

ministre à mettre en œuvre notre proposition de loi. Dans le cas contraire, nous la ferons inscrire à l'ordre du jour du Parlement.

En matière d'emploi des personnes présentant un handicap, les autorités doivent donner le bon exemple. En 2019, les autorités ont employé 1,22 % de personnes présentant un handicap, au lieu de 3 %, soit encore moins qu'en 2018 (1,25 %). J'espère que la ministre, en concertation avec la ministre de la Fonction publique, y consacra l'attention nécessaire et étudiera les avis de la Commission d'accompagnement pour le recrutement de personnes avec un handicap dans la fonction publique fédérale. Actuellement, ces avis sont encore souvent négligés. Ainsi, il est nécessaire de travailler sur mesure et de prévoir une procédure de sélection adaptée, qui sonde les aptitudes et les connaissances spécifiques, au lieu des aptitudes générales. Les tests organisés par le Selor doivent à nouveau en tenir compte.

Dans le but d'apporter une aide financière aux personnes handicapées, la ministre souhaite améliorer les tarifs sociaux. En 2019, j'ai déposé une proposition de loi visant à octroyer automatiquement le tarif social pour le gaz et l'électricité, avec application rétroactive. En effet, en attendant la reconnaissance de leur handicap, les intéressés ne bénéficient pas du tarif social, ce qui peut représenter rapidement une facture annuelle d'électricité de 300 euros. Je compte également sur la ministre, en collaboration avec la ministre Van der Straeten et éventuellement le ministre Dermagne, pour s'attaquer au problème des attestations papier. Quelles mesures a-t-elle déjà prises à cet égard?

J'ai personnellement déposé une nouvelle proposition de loi, parce qu'en raison de procédures complexes dues à la réforme de l'État, des personnes ayant droit à un budget de soins pour des personnes âgées nécessitant des soins et à une allocation de soins pour les enfants ayant un besoin de soutien spécifique passaient entre les mailles du filet. J'espère que ce texte pourra être adopté.

Il nous revient que la ministre Van der Straeten souhaiterait accorder une prime aux personnes qui attendent l'octroi du tarif social. Quelle est la nature précise de cette proposition?

L'EDC constitue un bel instrument de participation à la culture, à la vie sportive, aux loisirs et à de nombreuses autres activités. Il s'indiquerait d'en élargir l'utilisation. La carte doit faire l'objet d'une promotion plus large auprès des organisations et

wetsvoorstel aan de slag te gaan, anders zetten we het wel op de agenda van het Parlement.

Inzake tewerkstelling van personen met een handicap moet de overheid het goede voorbeeld geven. In 2019 stelde de overheid 1,22 % mensen met een handicap te werk, in plaats van 3 %; dus nog minder dan in 2018, toen dit 1,25 % was. Hopelijk besteedt de minister samen met de minister van Ambtenarenzaken hieraan de nodige aandacht en neemt ze de adviezen van de Begeleidingscommissie voor de aanwerving van personen met een handicap in het federaal openbaar ambt ter harte. Nu gebeurt dat nog te weinig. Zo is er nood aan werk op maat en aan een aangepaste selectieprocedure die peilt naar specifieke vaardigheden en kennis in plaats van de algemene vaardigheden. De Selortesten moeten daar opnieuw op worden afgestemd.

Met het oog op de financiële ondersteuning van personen met een handicap wil de minister verbeteringen aanbrengen aan de sociale tarieven. Ik heb in 2019 een wetsvoorstel ingediend voor een volledig automatische toekenning van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit, met retroactieve toepassing. In afwachting van de erkenning van hun handicap genieten mensen immers niet van het sociaal tarief, wat al gauw 300 euro aan elektriciteitskosten op jaarbasis kan betekenen. Ik reken er ook op dat de minister het probleem van de papieren attesten aanpakt, samen met minister Van der Straeten en eventueel minister Dermagne. Wat heeft ze al gedaan?

Ik heb zelf nog een nieuw wetsvoorstel ingediend omdat mensen die recht hebben op een zorgbudget voor ouderen met een zorgnood en een zorgtoeslag voor kinderen met een specifieke ondersteuningsbehoefte, uit de boot vielen door ingewikkelde procedures na de staatshervorming. Ik hoop dat wij dat kunnen goedkeuren.

Naar verluidt zou minister Van der Straeten een premie willen toekennen aan mensen die wachten op de toekenning van het sociaal tarief. Wat moeten we ons daar precies bij voorstellen?

De EDC is een mooi instrument, waarmee mensen kunnen participeren aan cultuur, sport, vrije tijd en talrijke andere zaken. Een uitbreiding van het gebruik is aangewezen en de kaart moet meer worden gepromoot bij organisaties en lokale

des administrations locales. Espérons que la ministre s'y emploiera. Le site internet des autorités fédérales ne ressemble cependant à rien: certaines administrations communales ne sont pas parvenues à s'y enregistrer et des questions posées par le biais de l'adresse de contact restent sans réponse. J'attends de la ministre qu'elle coopère avec les Régions, l'union des villes et communes et les organisations concernées.

Le plan d'action fédéral Handicap est très complet, large et ambitieux et nous ne pouvons que nous en féliciter si nous désirons arriver à une société inclusive. Le plan constitue sans nul doute un bon point de départ, mais le travail est loin d'être achevé. Nous entendons y apporter notre contribution.

01.08 Gaby Colebunders (PVDA-PTB) (en néerlandais): Un rapport publié par Unia l'an dernier révélait que les personnes porteuses d'un handicap étaient encore confrontées à toutes sortes de discriminations. En 2014, notre pays a même été réprimandé par les Nations Unies à cet égard. Une législation limite le pouvoir de décision des personnes handicapées, l'enseignement n'est pas assez inclusif, il n'y a pas suffisamment d'adaptations au niveau du travail, l'autonomie de logement est compliquée et nos bâtiments et transports en commun ne sont pas suffisamment accessibles.

Lorsque la ministre a souligné dans le cadre de son exposé d'orientation politique que près d'un quart des personnes handicapées courent le risque de basculer dans la pauvreté, j'ai été choqué. Il faut vraiment remédier à cette situation.

En raison de l'exclusion, du risque de pauvreté et de mon expérience personnelle avec ma fille handicapée, j'estime que les responsables politiques se doivent d'être exigeants avec eux-mêmes. Les citoyens méritent des objectifs ambitieux et des avancées.

Nous vivons dans un pays fédéral, avec des compétences morcelées. J'entrevois de nombreuses propositions intéressantes dans ce plan d'action, mais il faudra voir, à présent, comment elles seront mises en œuvre. Il faudrait, comme pour la pauvreté, qu'un plan interfédéral soit également adopté pour les personnes handicapées. Si la ministre plaide pour une amélioration du travail pour les personnes handicapées, mais que les entités fédérées décident qu'il n'y a pas de budgets pour des initiatives supplémentaires en matière d'enseignement, le plan restera inexécutable. Si l'on entend – comme j'ai pu le lire – miser sur la lutte

besturen. Hopelijk maakt de minister daar werk van. De website van de federale overheid lijkt echter nergens op: sommige gemeentebesturen konden zich maar niet registreren en vragen via het contactadres blijven onbeantwoord. Ik verwacht dat de minister zal samenwerken met de regio's, de Vereniging voor Steden en Gemeenten en de relevante organisaties.

Dit federale actieplan Handicap is alomvattend, breed en ambitieus, wat goed is als we willen streven naar een inclusieve samenleving. Het plan is zeker een goed startpunt, maar er blijft nog veel te doen. Daaraan willen wij meewerken.

01.08 Gaby Colebunders (PVDA-PTB) (Nederlands): Uit een rapport van Unia van vorig jaar bleek dat mensen met een beperking nog steeds met allerlei vormen van discriminatie te maken krijgen. In 2014 werd ons land hiervoor zelfs berispt door de VN. Er is wetgeving die de beslissingsbevoegdheid van mensen met een handicap beperkt, het onderwijs is te weinig inclusief, er is een gebrek aan aanpassingen op het werk, zelfstandig wonen is moeilijk en onze gebouwen en het openbaar vervoer zijn te weinig toegankelijk.

Toen de minister in haar beleidsverklaring erop wees dat een kwart van de mensen met een handicap risico loopt om in de armoede terecht te komen, schrok ik. Daar moet echt iets aan gedaan worden.

Omwille van de uitsluiting, het armoederisico en mijn persoonlijke ervaring met mijn dochter met een handicap, vind ik dat politici streng mogen zijn voor zichzelf. De mensen verdienen ambitieuze doelstellingen en stappen vooruit.

Wij leven in een federaal land met versnipperde bevoegdheden. Ik zie in dit actieplan veel leuke voorstellen, maar nu is het wachten op de uitvoering ervan. Net als voor armoede, zou er voor mensen met een handicap ook een interfederaal plan moeten komen. Als de minister pleit voor beter werk voor mensen met een beperking, maar de deelstaten beslissen dat er geen budgetten zijn voor bijkomende onderwijsinitiatieven, dan blijft het een loos plan. Als ik lees dat men wil werken aan armoedebestrijding, aan jobs en aan toegankelijkheid, dan moeten we het onderwijs daar op een gecoördineerde manier bij betrekken. Ik heb

contre la pauvreté, sur les emplois et sur l'accessibilité, il faudra y associer l'enseignement de manière coordonnée. J'ai lu très peu de choses sur l'amélioration de la situation en matière de logement, de transports publics, d'infrastructures et de services.

Le plan contient de nombreux éléments peu concrets. Je lis dix-huit fois que la ministre va procéder à un examen, quinze fois à une évaluation, cinq fois à une analyse et trois fois à une sensibilisation. Le plan est une liste de vagues promesses. J'espère que dans les années à venir, les actions deviendront plus tangibles et se mueront en mesures effectives générant des résultats.

Le plan contient également de bonnes propositions. C'est le cas lorsque les compétences relèvent pleinement d'un ministre fédéral. Il doit y avoir un cadre pour les actions concernant la justice et les administrateurs. Il s'agit d'un pas dans la bonne direction.

Cet objectif fait défaut au niveau de la politique de lutte contre la pauvreté. Les conjoints qui souhaitent cohabiter perdent leurs allocations. La ministre a développé l'AI, mais cela ne résout pas le problème pour l'ARR. Pourquoi ne séparons-nous pas également l'allocation du revenu des conjoints quand il s'agit de l'ARR? Pour mon groupe politique, une ARR proche du seuil de pauvreté ne représente pas un montant assez élevé.

Les pouvoirs publics fédéraux emploient de nombreuses personnes. Il est particulièrement pénible que les autorités emploient peu de personnes handicapées. Ce nombre a même diminué. Il est positif que ce point soit mentionné dans le plan, mais il y manque des actions concrètes.

Des stages dans les pouvoirs publics sont également évoqués. J'espère qu'il s'agira de stages rémunérés.

La réintégration des personnes handicapées figurait dans l'accord de gouvernement. Quels sont les plans concrets à cet égard? Comment veillerons-nous à ce que ces personnes trouvent des emplois de qualité?

En ce qui concerne l'amélioration de l'accessibilité au niveau de la SNCB et d'autres services, le plan comprend de nombreuses actions et bonnes résolutions. L'augmentation du nombre de gares autonomes dépend bien sûr du nombre de gares ayant fait l'objet d'améliorations. Disposons-nous

heel weinig gelezen over de verbetering van de woonsituatie, het openbaar vervoer, de infrastructuur en de dienstverlening.

Veel zaken in het plan zijn niet echt concreet. Achttien keer lees ik dat de minister iets gaat onderzoeken, vijftien keer dat er iets geëvalueerd wordt, vier keer dat er een analyse gemaakt zal worden en drie keer dat er gesensibiliseerd zal worden. Het plan is een lijst van vage beloftes. Ik hoop dat de acties in de komende jaren tastbaarder worden en zullen uitgroeien tot echte maatregelen met resultaten.

Wanneer er een federale minister ten volle bevoegd is, staan er in het plan ook goede voorstellen. Bij de acties rond justitie en bewindvoerders moet er een kader komen. Dat is een stap in de goede richting.

In het armoedebelief mis ik deze ambitie. Partners die willen samenwonen, zouden hun uitkering verliezen. De minister heeft de IT uitgewerkt, maar die lost het probleem niet op voor de IVT. Waarom koppelen wij ook bij de IVT de uitkering niet los van het inkomen van de partners? Een IVT die richting de armoedegrens gaat, is voor mijn fractie niet hoog genoeg.

De federale overheid stelt veel mensen tewerk. Het is bijzonder pijnlijk dat de overheid weinig mensen met een beperking tewerkstelt. Dat aantal is zelfs gedaald. Het is goed dat dit wordt benoemd in het plan, maar we missen concrete acties.

Er wordt ook gesproken over stages bij de overheid. Dan hoop ik wel dat het om betaalde stages gaat.

De re-integratie van personen met een handicap stond in het regeerakkoord. Wat zijn de concrete plannen? Hoe zullen wij ervoor zorgen dat de mensen goede jobs vinden?

Wat betreft de verbetering van de toegankelijkheid bij de NMBS en andere dienstverleningen, zijn er veel acties en goede voornemens. De verhoging van het aantal autonome stations is natuurlijk wel afhankelijk van het aantal verbeterde stations. Zijn daar al doelstellingen en wie heeft die gemaakt?

déjà d'objectifs? Qui les a établis?

La DG Personnes handicapées et le CSNPH feront l'objet d'une réforme ou se verront confier des tâches supplémentaires. Ces deux services recevront-ils des moyens supplémentaires à cet effet?

Het DG Personen met een Handicap en de NHRPH zullen hervormd worden of bijkomende taken krijgen. Zullen beide diensten hiervoor extra middelen krijgen?

01.09 Tania De Jonge (Open Vld): Le plan contient des éléments positifs, mais nous avons tout de même encore un certain nombre de questions.

01.09 Tania De Jonge (Open Vld): Het plan bevat positieve elementen, maar we hebben toch nog een aantal vragen.

Conformément à l'accord de gouvernement, la ministre propose une approche inclusive. Toutefois, l'accord du gouvernement fédéral mentionne également un plan d'action distinct sur l'accessibilité universelle. Dans quelle mesure ce plan destiné aux personnes souffrant d'un handicap en tient-il déjà compte? Ne se concentre-t-il pas trop sur une série d'éléments ponctuels au lieu de se fonder sur ce principe général?

Conform het regeerakkoord stelt de minister een inclusieve aanpak voor. In het federale regeerakkoord is echter ook sprake van een afzonderlijk actieplan universele toegankelijkheid. In welke mate houdt dit plan voor personen met een handicap daar al rekening mee? Focust het niet teveel op een aantal punctuele zaken in plaats van dat algemene principe als uitgangspunt te nemen?

Ainsi, l'on souhaite recourir à des organisations spécialisées dans l'accessibilité des bâtiments publics. À nos yeux, il convient d'avoir une vision plus large à cet égard. En Flandre, une seule agence s'occupe de l'accessibilité, tandis qu'à Bruxelles et en Belgique francophone, plusieurs organisations sont actives dans ce domaine. L'accessibilité devrait tout de même être gérée de la même manière dans les différentes parties du pays.

Zo wil men gespecialiseerde organisaties betrekken bij het toegankelijk maken van overheidsgebouwen. Voor ons moet dat veel ruimer gezien worden. In Vlaanderen is er één agentschap voor toegankelijkheid, terwijl in Brussel en Franstalig België verscheidene organisaties actief zijn. De toegankelijkheid zou toch in de verschillende landsgedeelten op dezelfde wijze moeten worden aangepakt.

Je me réjouis de la collaboration étroite qui s'est établie entre l'agence flamande Inter et le Collectif Accessibilité Wallonie Bruxelles (CAWaB). La ministre veillera-t-elle à ce que les projets concernant l'accessibilité soient mis en œuvre en collaboration avec Inter et le CAWaB? Cette agence et ce collectif seront-ils associés à la concrétisation de la politique en matière d'accessibilité?

Het goede nieuws is wel dat het Vlaamse agentschap Inter en het Waals-Brusselse CAWaB heel goed samenwerken. Zal de minister erop toezien dat projecten inzake toegankelijkheid in samenwerking met Inter en CAWaB worden opgezet? Zullen zij worden betrokken bij de uitrol van het toegankelijkheidsbeleid?

Il est vraiment indispensable d'harmoniser les politiques menées par l'autorité fédérale et les entités fédérées, les expériences et les développements dans les entités fédérées en matière d'accessibilité universelle pouvant contribuer à une large assise. Il serait ainsi regrettable de constater que les marchés émanant de l'autorité fédérale et de l'autorité flamande imposent des critères différents.

Een goede afstemming van het beleid tussen de federale overheid en de deelstaten is echt noodzakelijk, mede omdat de inzichten en ontwikkelingen in de deelstaten inzake universele toegankelijkheid kunnen bijdragen aan een breed draagvlak. Zo zou het erg jammer zijn wanneer bij opdrachten voor de federale overheid en de Vlaamse overheid verschillende criteria zouden worden gehanteerd.

Dans un domaine politique transversal tel que la politique pour les personnes handicapées, impliquant des compétences fédérales et régionales importantes, un plan interfédéral s'impose. Un tel plan a déjà porté ses fruits dans le cadre de la lutte

Voor een transversaal beleidsdomein zoals het beleid voor personen met een handicap, met belangrijke federale en gewestelijke bevoegdheden, is een interfederaal plan aangewezen. Dat heeft ook goed gewerkt voor het actieplan ter bestrijding van

contre les violences liées au genre. Pourquoi cette voie n'a-t-elle pas été retenue dès le départ? Le plan d'action fait-il l'objet d'une concertation avec les entités fédérées?

La rédaction d'un rapport intermédiaire en coopération avec le Conseil Supérieur National des Personnes Handicapées (CSNPH) et Unia constitue un point positif. Inter et les partenaires francophones y seront-ils associés?

En vertu de la mesure n° 37, les organisations représentatives des personnes handicapées seront associées au déploiement du plan de relance, mais en ira-t-il de même pour les organisations qui défendent les intérêts des personnes handicapées sur les questions d'accessibilité?

La mesure n° 13 indique que l'on évaluera les possibilités d'élargir les exonérations prévues dans le cadre du calcul de la GRAPA aux aides transférées aux entités fédérées suite à la 6^{ème} réforme de l'État. Quelles sont les exonérations concernées? Quel serait le coût de cette extension pour l'État fédéral? La question ne devrait-elle pas être examinée avec les entités fédérées?

Il va de soi que nous soutenons les initiatives visant à moderniser la prestation des services à la DG Personnes handicapées.

Un objectif chiffré est fixé pour encourager les personnes handicapées à travailler pour des services publics. Certaines refusent toutefois d'être considérées comme telles et réclament d'être simplement perçues en tant qu'individu avec ses talents.

C'est pourquoi on ne peut absolument pas accorder moins d'attention à la levée des obstacles sur le lieu de travail pour les personnes handicapées qu'à l'atteinte de cet objectif chiffré.

Les autorités ont une fonction d'exemple en matière d'accessibilité de leurs bâtiments. La Régie des Bâtiments a élaboré un guide en matière d'accessibilité, qui tient également compte de la réglementation régionale et la complète par des normes strictes. Quel est le lien entre ce guide et les mesures d'accompagnement prises au niveau régional pour améliorer l'accessibilité des bâtiments publics?

La mesure 80 prévoit la constitution d'un inventaire d'accessibilité des bâtiments fédéraux. Selon quels critères? Va-t-on collaborer avec les experts régionaux d'Inter et du CAWaB?

gendergerelateerd geweld. Waarom is daarvoor niet van bij de start gekozen? Is er overleg met de deelstaten over het actieplan?

Het is wel positief dat in een voortgangsrapportage wordt voorzien, in samenwerking met de NHRPH en Unia. Zullen Inter en de Franstalige partners daarbij worden betrokken?

Volgens maatregel 37 zullen representatieve organisaties voor personen met een handicap worden betrokken bij de uitrol van het relanceplan, maar geldt dat ook voor de toegankelijkheidsorganisaties?

Maatregel 13 stelt dat er zal worden onderzocht of vrijstellingen bij de berekening van de IGO kunnen worden uitgebreid met steunmaatregelen die na de zesde staatshervorming aan de deelstaten werden overgedragen. Over welke vrijstellingen gaat het? Hoeveel zou die uitbreiding kosten voor de federale overheid? Moet dat niet samen met de deelstaten worden bekeken?

Wij ondersteunen uiteraard de initiatieven om de dienstverlening bij de DG Personen met een handicap te moderniseren.

Om mensen met een beperking aan te moedigen voor overheidsdiensten te werken, wordt een streefcijfer naar voren geschoven. Sommige mensen met een beperking willen echter niet als dusdanig worden beschouwd; zij willen dat louter wordt gekeken naar het individu met zijn of haar talenten.

Daarom mag het verlagen van drempels op de werkvloer voor mensen met een beperking zeker niet minder aandacht krijgen dan het behalen van dat streefcijfer.

De overheid heeft een voorbeeldfunctie om haar gebouwen toegankelijk te maken. De Regie der Gebouwen heeft een gids inzake toegankelijkheid samengesteld, die ook rekening houdt met regionale regelgeving en die aanvult met strikte normen. Hoe verhoudt die gids zich tot de flankerende maatregelen op regionaal niveau om de toegankelijkheid van overheidsgebouwen te bevorderen?

In maatregel 80 is sprake van het opstellen van een inventaris van de toegankelijkheid van de federale gebouwen. Welke criteria worden daarbij gehanteerd? Wordt er samengewerkt met regionale

experts van Inter en CAWaB?

Conformément à la mesure 82, la Régie des Bâtiments formera et désignera des personnes de référence ou des conseillers en matière d'accessibilité en son sein. De combien de personnes s'agit-il? Comment seront-elles sélectionnées?

Bij de Regie der Gebouwen zullen ingevolge maatregel 82 referentiepersonen of adviseurs inzake toegankelijkheid worden opgeleid en aangesteld. Over hoeveel personen gaat het? Hoe zal de selectie gebeuren?

Conformément à la mesure 84, il sera fait appel à des experts du vécu et à des organisations spécialisées en accessibilité pour évaluer l'accessibilité des bâtiments publics fédéraux. Pourront-ils également jouer un rôle de conseil?

Ingevolge maatregel 84 zullen ervaringsdeskundigen en gespecialiseerde organisaties in toegankelijkheid worden ingeschakeld om de toegankelijkheid van federale overheidsgebouwen te evalueren. Kunnen zij ook een adviserende rol spelen?

La mesure 85 concerne l'accessibilité en ligne des services publics fédéraux. Cet accès sera-t-il organisé de manière standardisée? Qui fixera les critères? Sera-t-il fait usage des outils existants?

In maatregel 85 gaat het over de online toegankelijkheid van de federale overheidsdiensten. Zal die toegang op een gestandaardiseerde manier worden georganiseerd? Wie bepaalt de criteria? Zullen er bestaande instrumenten worden gebruikt?

Quels sont les objectifs de la mesure 86: un plan d'action visant à améliorer l'accessibilité des organismes culturels et des musées fédéraux?

Wat zijn de ambities voor maatregel 86, een actieplan ter verbetering van de toegankelijkheid van federale musea en culturele instellingen?

L'Open Vld demande depuis longtemps la suppression du "prix de l'amour". Les revenus du conjoint influent toujours sur l'ARR. Le "prix de l'amour" sera-t-il enfin aboli? Prêtera-t-on également attention aux personnes isolées sans enfants, qui ne peuvent être affectées par les mesures de manière disproportionnée?

Open Vld is al heel lang vragende partij voor de afschaffing van de 'prijs van de liefde'. Het inkomen van de partner heeft nog steeds een invloed op de IVT. Wordt dat eindelijk afgeschaft? Komt er ook aandacht voor alleenstaanden zonder kinderlast, die niet disproportioneel door maatregelen mogen worden getroffen?

Le plan se concentre sur une série de points pertinents, mais alors que les isolé(e)s représentent un groupe très important qui ne cesse de grossir, ils me paraissent oubliés.

Het plan focust op een aantal terechte punten, maar ik mis aandacht voor de alleenstaanden, terwijl dat een hele grote en sterk aangroeiende groep is.

Nous nous étonnons de la mention de l'évaluation des lois fédérales antidiscrimination, en ce qui concerne les dispositions spécifiques à la question du handicap. Une évaluation générale de ces lois est, en effet, prévue. Quel est, à cet égard, l'accent particulier mis sur les personnes handicapées?

De vermelding van de evaluatie van de bepalingen over handicaps in de federale antidiscriminatie wetten verbaast ons. Er komt immers een algemene evaluatie van de antidiscriminatie wetten. Welke bijzondere aandacht gaat er dan naar personen met een handicap?

Si l'exercice d'une activité professionnelle est important pour les personnes handicapées, la société aussi a tout intérêt à leur accorder une chance équitable sur le marché de l'emploi. Le faible taux d'emploi de cette catégorie de la population constitue à la fois un problème et un défi. Dès lors que les entités fédérées règlent les réductions de cotisations groupe cible, il est essentiel de coopérer avec ces niveaux de pouvoir. À titre personnel, je voudrais mettre l'accent sur la réintégration de personnes handicapées après une maladie de longue durée. Je déposerai une

Werk is voor mensen met een handicap belangrijk, maar ook de maatschappij heeft er belang bij dat ze een eerlijke kans krijgen op de arbeidsmarkt. Hun lage werkzaamheidsgraad is een zorg en een uitdaging. Samenwerking met de deelstaten is erg belangrijk omdat zij bevoegd zijn voor doelgroepkortingen. Zelf wil ik focussen op re-integratie van mensen met een handicap na langdurige ziekte. Ik dien er een voorstel van resolutie over in.

proposition de résolution à ce sujet.

Je souhaiterais demander votre attention particulière pour le bien-être au travail et le rôle plus efficace à jouer par les services externes pour la prévention et la protection au travail.

En ce qui concerne la politique d'activation, nous nous concentrons surtout sur la combinaison travail et vie privée/soin et non pas sur la combinaison inactivité et vie privée/soin. Nous ne comprenons dès lors pas que la mesure 46 préconise une prolongation du congé pour aidants proches, ce congé ne favorisant pas le travail des personnes handicapées mais défavorisant plutôt le travail des personnes non handicapées.

La mesure 50 propose de nouvelles formes de stage dans le secteur public, qui existent déjà dans le secteur privé. Le travail intérimaire est-il envisageable dans ce cadre?

Je souhaite une fois de plus souligner l'importance des organisations actives dans le domaine de l'accessibilité.

Je me demande par ailleurs s'il est envisagé d'insérer des clauses prévoyant explicitement l'association d'un certain nombre de personnes en situation de handicap à la promotion de l'économie sociale. Une telle approche s'opposerait à la philosophie sous-tendant la responsabilité sociale des entreprises mise en œuvre par les Régions.

La ministre intègre simplement les personnes porteuses d'un handicap dans l'économie sociale. Dans quelle mesure assimile-t-elle soudainement les engagements concrets en matière d'emploi à la responsabilité sociétale des entreprises?

Enfin, je tiens à souligner qu'il convient de compléter les normes et la législation belges en matière de prévention incendie en prévoyant une évacuation pour les personnes handicapées. Il ne faut surtout pas oublier les personnes sourdes. Des mesures seront-elles prises en ce sens au cours de cette législature?

01.10 Gitta Vanpeborgh (Vooruit): Le plan d'action fédéral est agréable à lire et source d'inspiration. Nous pouvons le considérer comme une sorte d'ouvrage de référence pour les années à venir. Il fournit un bon aperçu des défis auxquels sont confrontées les personnes handicapées, des obstacles à surmonter et des solutions à rechercher. Il est clairement démontré que le plan ne pourra être réalisé que si tous les décideurs politiques font de la prise en compte des personnes

Ik wil bijzondere aandacht vragen voor de wet op het welzijn op het werk en de efficiëntere rol van de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk.

Wat het activeringsbeleid betreft, willen wij vooral focussen op de combinatie werk en privé/zorg en niet op de combinatie niet-werk en privé/zorg. Daarom snappen wij niet waarom in maatregel 46 gepleit wordt voor een verlenging van het mantelzorgverlof. Dit draagt niet bij tot meer werk bij mensen met een handicap en wel tot minder werk bij mensen zonder handicap.

In maatregel 50 worden nieuwe vormen van stage voorgesteld in de publieke sector. Die bestaan al in de privésector. Is uitzendarbeid daarbij een optie?

Ik wil nogmaals het belang van toegankelijkheidsorganisaties benadrukken.

Wil men evolueren naar clausules die expliciet bepalen dat een aantal mensen met een handicap betrokken moet worden bij de promotie van de sociale economie? Dit spoort niet met de filosofie van het maatschappelijk verantwoord ondernemen dat door de Gewesten wordt uitgerold.

De minister brengt personen met een handicap zomaar onder in de sociale economie. In hoeverre stelt zij concrete werkgelegenheidsengagementen opeens gelijk met maatschappelijk verantwoord ondernemen?

Tot slot wil ik erop wijzen dat de Belgische brandnormering en de wetgeving moeten worden aangevuld met een evacuatie voor mensen met een handicap. Daarbij mag men zeker de doven niet vergeten. Zal er op dat vlak in deze zittingperiode iets bewegen?

01.10 Gitta Vanpeborgh (Vooruit): Het federaal actieplan was aangenaam om te lezen en inspirerend. We mogen het beschouwen als een soort referentiewerk voor de komende jaren. Het geeft een goed overzicht van de uitdagingen waarmee personen met een handicap worden geconfronteerd, de obstakels die moeten worden weggewerkt en de oplossingen die wij moeten zoeken. Er wordt duidelijk aangetoond dat het plan enkel gerealiseerd kan worden als alle

handicapées un réflexe. La réussite du plan repose sur une bonne coopération avec les entités fédérées.

Comment devons-nous interpréter les mesures principales et les mesures accessoires? S'agit-il de mesures prioritaires et non prioritaires? Existe-t-il une distinction temporelle ou budgétaire entre les deux types de mesures?

Le plan d'action contient de nombreuses bonnes mesures, mais elles sont parfois trop générales. Pourquoi ne nous concentrons-nous pas davantage sur des objectifs précis ou chiffrés?

Il manque également l'incidence budgétaire. Quel sera le coût et le retour de cet investissement?

Je me réjouis en particulier que plusieurs mesures fixent le principe de l'AI. Une allocation sera versée pour les coûts liés au handicap, quel que soit le niveau de revenus de la personne. Nous proposons de maintenir l'AI à 1 euro symbolique. Quand pouvons-nous espérer des résultats?

Après la suppression du "prix de l'amour", l'approche du prix du travail est cruciale pour les personnes souffrant d'un handicap. La réforme de l'AI consistant en une augmentation de l'exonération sur le revenu du travail est absolument nécessaire. Nombre de personnes éprouvent des difficultés sur le marché du travail en raison de leur handicap. Il est décourageant de constater qu'en cas de revenu trop élevé, l'AI ne soit plus disponible. Parfois, les coûts liés au travail associés au handicap sont plus importants, par exemple en raison des frais de transport élevés. Un relèvement de l'AI est peut-être même envisageable. Lorsqu'une personne souffrant d'un handicap connaît une rechute ou retourne au chômage à l'issue d'un contrat temporaire, elle perd également une partie de l'AI.

Le travail a donc réellement un coût pour les personnes handicapées.

Une personne handicapée bénéficiaire d'un revenu de remplacement qui reprend le travail, mais fait rapidement une rechute, perd de nouveau le droit à une AI, ainsi que tous les avantages sociaux y afférents.

Les personnes handicapées qui veulent reprendre une activité professionnelle doivent donc surmonter énormément d'obstacles. Le revenu de remplacement sera-t-il également pris en considération lors du calcul du coût du travail? À quelle échéance pouvons-nous attendre des

beleidsmakers een handicapreflex inbouwen. Het plan valt of staat met een goede samenwerking met de deelstaten.

Hoe moeten wij de hoofdmaatregelen en bijkomende maatregelen interpreteren? Gaat het over prioritaire en niet-prioritaire maatregelen? Is er een tijdsgebonden of budgetgebonden onderscheid tussen de twee soorten maatregelen?

Het actieplan bevat veel goede maatregelen, maar soms zijn ze te algemeen. Waarom werd er niet meer ingezet op concrete of becijferde doelstellingen?

Ik mis ook het budgettaire plaatje. Wat zal dit kosten en wat zal het terugverdieneffect zijn?

Ik was bijzonder opgetogen dat een aantal maatregelen het principe van de IT vastlegt. Er is een tegemoetkoming voor de kosten verbonden aan de handicap, los van de hoogte van iemands inkomen. Wij stellen voor om de IT voor 1 symbolische euro te behouden. Tegen wanneer mogen we resultaat verwachten?

Na de afschaffing van de 'prijs van de liefde' is ook de aanpak van de prijs van de arbeid cruciaal voor personen met een handicap. De hervorming van de IT door een hogere vrijstelling van het arbeidsinkomen, is absoluut noodzakelijk. Heel wat personen ervaren vanwege hun beperking drempels op de arbeidsmarkt. Het is ontmoedigend dat bij een iets te hoog inkomen de IT wegvalt. Soms zijn de kosten voor het uit werken gaan in combinatie met de handicap hoger, bijvoorbeeld door hoge transportkosten. Misschien kan zelfs een verhoging van de IT overwogen worden. Wanneer een persoon met een handicap een medische terugval kent of na een tijdelijk contract opnieuw werkloos wordt, verliest hij ook een deel van de IT.

Voor mensen met een beperking heeft arbeid dus wel degelijk een prijs.

Wanneer een persoon met een handicap met een vervangingsinkomen weer gaat werken maar opnieuw snel uitvalt, verliest hij of zij opnieuw het recht op een IT met alle daaraan verbonden sociale voordelen.

Er zijn dus heel wat drempels voor personen met een handicap die opnieuw willen gaan werken. Zal men bij het berekenen van de prijs van de arbeid ook rekening houden met het vervangingsinkomen? Tegen wanneer mogen wij resultaten verwachten?

résultats?

Je me réjouis de l'outil de simulation proposé, grâce auquel les personnes handicapées bénéficiaires d'une ARR ou d'une AI pourront calculer elles-mêmes les conséquences d'un cumul de leur allocation avec un revenu professionnel. Quand cet outil sera-t-il opérationnel?

L'apport de points de vue additionnels collectés par le biais d'enquêtes et de données est nécessaire pour l'élaboration d'une politique étayée par des données concrètes. Nous pourrions éviter, de la sorte, que les personnes handicapées basculent dans un régime d'assistance tel que celui de l'ARR.

J'espère vraiment que ces données fourniront davantage d'informations.

La ministre n'a pas reculé face aux défis. Une intense coordination sera nécessaire. Un plan d'action nécessite d'agir. C'est pourquoi, avec sa proposition de loi, Vooruit souhaite résoudre le problème de la mesure 71: étudier la possibilité de remplacer la limite d'âge actuelle fixée à 65 ans pour la reconnaissance du handicap au niveau fiscal par un critère basé sur la dépendance. Le Conseil d'État a confirmé que la fixation de l'âge comme critère déterminant est absurde. Ce critère est surtout injuste.

Le ministre peut fournir une réponse écrite à mes deux autres questions inscrites à l'ordre du jour.

01.11 Karine Lalieux, ministre (en français): Je ne répondrai pas à toutes les questions techniques. Il me semble que ce n'est pas l'objectif du débat, même si je comprends que chaque député veuille s'exprimer.

Concernant la philosophie générale, le gouvernement a préféré élaborer un plan fédéral au lieu de d'abord mener des concertations avec les entités fédérées. L'accord de gouvernement est ambitieux. Même si les compétences des ministres fédéraux dépendent aussi, comme pour d'autres matières, des politiques régionales, chacun peut prendre des mesures claires dans le cadre de ses responsabilités.

On a pris cette option pour le plan 21-24 du gouvernement fédéral. Personne n'est responsable de la perte d'une année, c'est un donné, mais on a pris contact avec les entités fédérées. La CIM n'a plus été réunie depuis 2013. Nous travaillons à un agenda et au plan interfédéral 21-30, requis par

Ik ben heel blij met de voorgestelde simulatietool, zodat personen met een IVT of IT zelf kunnen berekenen wat de gevolgen zijn wanneer zij hun uitkering cumuleren met een arbeidsinkomen. Wanneer zal dat gerealiseerd worden?

Het verwerven van bijkomende inzichten middels enquêtes en data is noodzakelijk voor een evidencebased beleid. Zo kunnen we leren vermijden dat personen in een bijstandstelsel zoals de IVT terechtkomen.

Ik hoop echt dat die data meer inzicht zullen verschaffen.

De minister is de uitdagingen niet uit de weg gegaan. Een sterke coördinatie zal nodig zijn. Een actieplan vereist actie. Daarom wil Vooruit met een wetsvoorstel tegemoetkomen aan maatregel 71: onderzoek naar de mogelijkheid om de huidige leeftijdsgrens van 65 jaar voor de erkenning als persoon met een handicap op fiscaal vlak te vervangen door bijvoorbeeld een criterium inzake zorgbehoefte. De Raad van State heeft bevestigd dat leeftijd als bepalend criterium absurd is. Het is vooral ook onrechtvaardig.

De minister mag de antwoorden op mijn twee andere vragen van de agenda gerust schriftelijk bezorgen.

01.11 Minister Karine Lalieux (Frans): Ik zal niet op alle technische vragen antwoorden. Dat lijkt me niet het doel van het debat, ook al begrijp ik dat elke volksvertegenwoordiger zich hierover wil uitspreken.

Wat de algemene filosofie betreft, heeft de regering de voorkeur gegeven aan de uitwerking van een federaal plan in plaats van het plegen van voorafgaandelijk overleg met de deelgebieden. In het regeerakkoord wordt de lat hoog gelegd. Ook al zijn de bevoegdheden van de federale ministers zoals voor andere materies deels afhankelijk van het beleid van de Gewesten, toch kan elkeen duidelijke maatregelen nemen in het kader van zijn of haar verantwoordelijkheden.

Voor het plan 21-24 van de federale regering hebben we voor die optie gekozen. Niemand is verantwoordelijk voor het feit dat er een jaar verloren werd, dat is nu eenmaal gebeurd, maar er werd contact opgenomen met de deelgebieden. De IMC is sinds 2013 niet meer bijeengekomen. We

l'Europe et l'ONU. Par ce plan, je ne résoudrai pas le problème institutionnel!

werken aan een agenda en aan het door de EU en de VN gevraagde interfederaal plan 21-30. Ik zal het institutioneel probleem met dit plan niet oplossen!

Il est une responsabilité du gouvernement fédéral et, pour le coordonner, j'ai demandé des moyens pour la cellule de coordination fédérale et la DG HAN, afin de pallier aux économies imposées depuis longtemps à l'administration et à l'accroissement des dossiers, notamment pour les pensions et les handicapés.

Dit is een verantwoordelijkheid van de federale regering en om de aanpak te coördineren heb ik middelen gevraagd voor de federale coördinatiecél en DG HAN, teneinde de sinds lang aan de administratie opgelegde besparingen en de toename van de dossiers, onder meer met betrekking tot de pensioenen en de gehandicapten, op te vangen.

Cela finit par devenir un problème pour un service public utile et efficace. On en discute avec les entités fédérées mais le fédéral doit prendre ses responsabilités.

Dit wordt een probleem voor een nuttige en efficiënte openbare dienstverlening. We bespreken dit met de deelgebieden maar de federale overheid moet haar verantwoordelijkheid nemen.

On travaille sur l'accessibilité et l'universalité avec le Conseil Supérieur National des Personnes Handicapées, Unia ou encore la CAWAP. Ces derniers vont chercher eux-mêmes l'expertise dans les associations. Tous seront consultés sur la question de l'accès aux bâtiments fédéraux.

We werken samen met de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap, Unia en CAWAP aan de toegankelijkheid en het universele karakter. CAWAP doet zelf een beroep op de expertise van de verenigingen. Ze zullen allen geraadpleegd worden over de kwestie van de toegang tot de federale gebouwen.

On cherche l'expertise partout et on n'écarte donc personne.

We zoeken overal naar expertise en sluiten dus niemand uit.

Il serait fort immodeste de prétendre qu'on résoudra tout en trois ans. Nous manquons d'études et de statistiques pour mieux cerner toutes les catégories, notamment celles qui ne veulent pas se définir comme handicapées. On est loin de tout connaître.

Het zou zeer onbescheiden zijn om te beweren dat we alles in drie jaar zullen oplossen. Er zijn te weinig studies en cijfers voorhanden om alle categorieën te onderscheiden, onder meer die welke zichzelf niet als gehandicapt willen definiëren. Er is heel wat dat we nog niet weten.

Lorsque j'ai déposé des notes dans le cadre du "prix de l'amour", je n'ai pas trouvé de statistiques. Les administrations de la Sécurité sociale doivent travailler ensemble pour avoir une vision claire.

Tijdens het opstellen van de nota's over de 'prijs van de liefde' heb ik geen cijfers gevonden. De socialezekerheidsadministraties moeten samenwerken om een duidelijke visie te ontwikkelen.

Ce gouvernement préparera un travail pour avancer à l'horizon 2030, avec un gros défi au niveau de l'analyse et de l'évaluation.

Tegen 2030 zal de regering stappen vooruitzetten in het kader van dit plan, maar er is nog veel werk aan de winkel op het stuk van analyse en evaluatie.

Idéalement, l'allocation d'intégration devrait être universelle et maintenue, quelles que soient les circonstances. Concernant l'allocation spécifique à la catégorie visée par la mesure 10, toujours prise en compte dans le calcul du RIS, le coût en serait de 203 000 euros par an.

Idealiter is de integratietegemoetkoming universeel en blijft ze, ongeacht de omstandigheden, behouden. Wat de specifieke tegemoetkoming betreft voor de categorie die onder maatregel 10 valt, die nog steeds meetelt voor de berekening van het leefloon, zouden de kosten oplopen tot 203.000 euro per jaar.

Concernant l'allocation universelle proprement dite, le coût serait de 1 000 97 000 euros.

Het prijskaartje van de universele tegemoetkoming an sich zou 1.000.97.000 euro bedragen.

Pour ce qui est du maintien de l'allocation pour les droits dérivés, on travaille à divers scénarios budgétaires.

L'élargissement des exonérations prévues dans le calcul de la GRAPA se heurte à l'absence d'exonération du budget des soins en Flandre. Au sein de la CIM, on veut harmoniser les règles et prendre en compte les soutiens régionaux pour la politique des handicapés, par exemple pour la double imposition des enfants handicapés.

Le ministre des Finances travaillera sur la fiscalité afin d'éviter les cas où les prises en compte ne sont pas identiques et où les familles perdent des aides auxquelles elles peuvent prétendre. Nous voulons travailler à une définition nationale unique du handicap pour éviter des distorsions.

Il faut que toute personne qui peut et veut travailler ait accès au travail. Nombreuses sont les personnes handicapées qui voudraient travailler et ne peuvent le faire, faute d'aménagements raisonnables. Il faut balayer devant sa porte et s'intéresser d'abord à la fonction publique. La ministre De Sutter et les administrations fédérales sont de bonne volonté. Un plan sera mis en place et une priorité sera accordée, à compétences égales, aux personnes handicapées.

Par rapport au privé, puisqu'on a évoqué la loi française, les partenaires sociaux ne sont pas vraiment favorables à une loi-sanction. Nous avons donc privilégié des incitants pour le secteur privé.

On travaille à une augmentation considérable des premiers revenus exonérés pour inclure l'immense majorité des travailleurs mais on veut éviter la double peine. Il faut veiller à ce que ceux qui vont moins bien à un certain moment ou perdent leur travail ne se retrouvent pas sans allocations. Nous recherchons cet équilibre demandé par le secteur.

J'espère revenir en novembre avec une proposition qui valorise ceux qui travaillent, sans punir ceux qui ne peuvent pas le faire.

Nous évaluons la proposition de Mme Muylle mais, là aussi, il y a un problème de discrimination avec

Wat het behoud van de tegemoetkoming voor de afgeleide rechten betreft, worden er verscheidene begrotingsscenario's uitgewerkt.

Voor de uitbreiding van de vrijstellingen in het kader van de berekening van de IGO vormt de afwezigheid van een vrijstelling van het zorgbudget in Vlaanderen een obstakel. In de IMC willen we de regels harmoniseren en rekening houden met de geweststeun voor het beleid inzake personen met een handicap, bijvoorbeeld voor het dubbel tellen van kinderen met een handicap in het kader van de belasting.

De minister van Financiën zal op de fiscale aspecten werken om te voorkomen dat er gevallen zijn die niet op een identieke manier behandeld worden, waardoor gezinnen de steun verliezen waarop zij aanspraak kunnen maken. Om scheeftrekkingen te voorkomen willen wij werk maken van één enkele nationale definitie van de handicap.

Iedereen die kan en wil werken, moet toegang hebben tot werk. Veel mensen met een handicap zouden graag willen werken, maar kunnen dat niet omdat er geen redelijke voorzieningen zijn. We moeten voor eigen deur vegen en eerst naar het openbaar ambt kijken. Minister De Sutter en de federale administraties tonen zich bereidwillig. Er zal een plan opgesteld worden en bij gelijke competenties zal er voorrang gegeven worden aan personen met een handicap.

In verband met de privésector – er werd immers naar de Franse wetgeving verwezen – zijn de sociale partners niet bepaald happig op een sanctiewet. We hebben voor de privésector dus de voorkeur gegeven aan stimulansen.

Men buigt zich over een aanzienlijke verhoging van de eerste schijf van belastingvrije inkomsten met het oog gericht op de inclusie van de overgrote meerderheid van de werknemers, maar we willen voorkomen dat sommigen dubbel gestraft worden. We moeten erover waken dat personen voor wie het op een bepaald moment minder goed gaat of die hun werk verliezen niet zonder uitkering vallen. We streven naar dat evenwicht, wat overigens een verzoek is vanuit de sector.

Ik hoop dat ik hier in november kan terugkomen met een voorstel waarin de mensen die werken gevaloriseerd worden, zonder hen die daartoe niet in staat zijn af te straffen.

We evalueren het voorstel van mevrouw Muylle, maar daar is er ook een probleem van discriminatie

les projets pilotes qui pose des problèmes au secteur.

Pour la carte EDC, la concertation se poursuit avec les entités fédérées. Le site internet nécessite une réforme totale pour déployer cette carte et élargir l'outil à la police notamment. L'informatisation ne va pas sans mal, l'introduction d'un nouveau logiciel compliquant les choses. Quand nous pourrons faire le point, je reviendrai vous en parler. Par ailleurs, il y a le travail avec la DG HAN et notamment le recrutement d'un nouveau directeur.

Quant à l'évaluation multidisciplinaire, tout le personnel des bureaux régionaux est très positif à son sujet; elle est nécessaire et sera mise en place en 2022.

Des décisions de la DG HAN, basées sur dossiers, sont contestées. Avec les personnes handicapées, l'approche doit être multidisciplinaire et le contact personnel. C'est fondamental, et ce sera mis en œuvre.

Pour pallier la pénurie de médecins évaluant les handicaps, ils seront payés à l'heure et non plus par dossier.

Un autre dossier important est le *non take up*. L'automatisation des droits sera la règle. Aujourd'hui, une personne qui a perdu ses deux bras doit revenir se faire évaluer comme s'ils allaient repousser! La loi de 1987 doit donc être modernisée.

Concernant l'accessibilité et la mobilité, la SNCB est frustrée par rapport à des projets avançant plus vite. Le ministre est volontariste et proactif, mais le plan de relance prévoit un gros budget. Nous demandons une attention particulière à la mobilité pour l'adaptation des quais.

Pour une série de questions, je vous renvoie aux ministres compétents, qui sont sur le terrain. Ils ont reçu des fiches où nous leur demandons d'établir des priorités dans leurs actions en accord avec le secteur.

Ils doivent préciser leur timing et leurs demandes budgétaires dans des fiches.

Pour tenir compte de toutes les situations, le *handi streaming* sera obligatoire pour toutes les politiques

als het gaat over de proefprojecten, wat problematisch is voor de sector.

Het overleg met de deelgebieden over de EDC wordt voortgezet. De website moet volledig aangepast worden om die kaart te kunnen invoeren en om de tool met name uit te breiden tot de politiediensten. De informatisering verloopt niet zonder slag of stoot. De invoering van nieuwe software maakt het er immers niet makkelijker op. Als we de balans kunnen opmaken, kom ik er opnieuw met u over spreken. Daarnaast is er het werk met de DG HAN en met name de aanwerving van een nieuwe directeur.

Het voltallige personeel van de gewestelijke bureaus staat zeer positief tegenover de multidisciplinaire evaluatie. Die evaluatie is noodzakelijk en zal in 2022 uitgevoerd worden.

Sommige beslissingen van de DG Personen met een handicap, die op dossiers gebaseerd zijn, worden aangevochten. De gehandicaptenproblematiek vereist een multidisciplinaire aanpak en er moet sprake zijn van persoonlijk contact. Dit is van fundamenteel belang en het zal worden uitgevoerd.

Om het tekort aan artsen die de handicaps moeten beoordelen op te vangen zullen ze per uur betaald worden en niet langer per dossier.

Een andere belangrijk dossier is de *non take-up*. De automatisering van de rechten zal de regel zijn. Thans moet iemand die beide armen verloren heeft, terugkomen om zich te laten evalueren, alsof zijn armen weer zouden aangroeien! De wet uit 1987 moet dus gemoderniseerd worden.

Wat de toegankelijkheid en de mobiliteit betreft, is de NMBS gefrustreerd door projecten die sneller vooruitgaan. De minister is voluntaristisch en proactief maar het herstelplan voorziet in een aanzienlijk budget. We vragen dat Mobiliteit een bijzondere aandacht zou besteden aan de aanpassing van de perrons.

Voor een reeks vragen verwijs ik u naar de bevoegde ministers, die voeling met het veld hebben. Ze hebben fiches ontvangen waarin we hun vragen hun acties in overleg met de sector te prioriteren.

Ze moeten hun tijdpad en budgettaire wensen aangeven in een formulier.

Om met alle situaties rekening te houden zal *handistreaming* verplicht zijn voor elk federaal

fédérales.

Seules l'UCL et Saint-Louis organisent des formations d'interprètes du côté francophone. Ce métier en pénurie est encore peu enseigné.

Le congé des aidants proches sera prolongé à six mois et pris en compte pour les pensions. L'accueil des personnes handicapées est insuffisant pour toutes les tranches d'âge.

Le Conseil Supérieur est impliqué dans les plans de relance et de développement durable.

Monsieur Bombled, il y aura une cellule de coordination.

Nous avons eu plusieurs réunions avec les Régions et les pouvoirs locaux concernant les *scan car*, qui entraînent de nombreuses plaintes légitimes. Nous espérons déposer une proposition.

Les *scan car* sont liés aux communes ou aux Régions; or, les voitures circulent dans tout le pays. Nous travaillons donc avec les Régions sur ce dossier complexe.

Il faut aussi travailler sur les cartes de stationnement, vu le manque de places et les abus. Elles sont illimitées car la DG n'avait plus les moyens de contrôler régulièrement les données de la personne. Cela pose la question des moyens à affecter aux administrations pour rendre les politiques efficaces.

Les plans d'urgence et les innovations sont les priorités des trois ministres cités.

Il y a un plan du ministre Vandenbroucke pour le *back to work*; 60 coordinateurs aideront les personnes en invalidité et les handicapés.

Le gouvernement se préoccupe fortement de la violence, notamment contre les femmes; elle sera prise en charge dans les plans globaux contre la violence.

En revanche, il y a des aspects plus spécifiques, comme les interprètes au niveau de la justice, les plaintes au niveau policier ou la formation de nos agents publics à l'accueil de personnes qui ne vont parfois pas porter plainte parce qu'elles savent

beleidsinitiatief.

Langs Franstalige zijde organiseren enkel de UCL en de Universiteit Saint-Louis opleidingen voor gebarentolken. Dit knelpuntberoep wordt nog maar weinig onderwezen.

Het verlof voor mantelzorg zal uitgebreid worden tot zes maanden en zal mee in aanmerking genomen worden voor de pensioenen. Er is onvoldoende opvangmogelijkheid voor personen met een handicap in alle leeftijdsgroepen.

De Hoge Raad voor Personen met een Handicap is betrokken bij de relanceplannen en de plannen inzake duurzame ontwikkeling.

Er zal een coördinatiecel opgericht worden, mijnheer Bombled.

We hebben enkele vergaderingen gehad met de Gewesten en de lokale overheden over de *scancars*, die aanleiding geven tot tal van gegronde klachten. We hopen een voorstel in te dienen.

De *scancars* zijn gelinkt aan de gemeenten of de Gewesten, terwijl de wagens in het hele land rondrijden. We buigen ons dus samen met de Gewesten over dat complexe dossier.

Gelet op het tekort aan plaatsen en op de misbruiken moeten we ook werk maken van de parkeerkaarten. Deze zijn onbeperkt geldig, omdat de DG Personen met een handicap niet meer de middelen had om de gegevens van de kaarthouders regelmatig te controleren. Dat doet vragen rijzen met betrekking tot de middelen die er voor de administraties geoormerkt moeten worden om hun beleid doeltreffend te maken.

De noodplannen en de innovaties vormen de prioriteiten van de drie genoemde ministers.

Er is een plan van minister Vandenbroucke met betrekking tot het *back-to-work* project; 60 coördinatoren zullen de invalide en de gehandicapte personen begeleiden.

De regering is zeer bezorgd over het geweld, met name ten aanzien van vrouwen. Dat probleem zal opgenomen worden in de globale plannen tegen geweld.

Anderzijds zijn er meer specifieke aspecten, zoals de tolken bij justitie, de klachten op het niveau van de politie, of de opleiding van onze overheidsambtenaren voor het onthaal van mensen die soms geen klacht indienen omdat ze weten dat

qu'elles ne seront pas bien reçues. Nous menons ce travail avec M. Van Quickenborne.

ze sowieso niet goed ontvangen zullen worden. Dat werk wordt samen met de heer Van Quickenborne voortgezet.

Nous travaillons avec Mme Van der Straeten pour résoudre la problématique du retard du tarif social en gaz et électricité. La meilleure solution n'est pas la rétroactivité du tarif social, mais la création d'une prime rétroactive. Nous ne parvenons pas à gérer le flux des données avec le SPF Économie. La situation est très compliquée, mais nous avons trouvé une solution que nous allons implémenter dans le budget 2022.

We werken samen met mevrouw Van der Straeten om het probleem van de vertraagde toekenning van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit op te lossen. De beste oplossing bestaat er niet in het sociaal tarief met terugwerkende kracht toe te passen, maar een premie met terugwerkende kracht in te voeren. We slagen er niet in om de gegevensstroom met de FOD Economie te beheren. De situatie is zeer complex, maar we hebben een oplossing gevonden die we in de begroting van 2022 zullen toepassen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 22.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.22 uur.